

# E Arts et spectacles

Montréal, mercredi 24 novembre 1999

## La présidente de CINAR décriée

Micheline Charest a « raté une belle occasion de se taire », estiment créateurs et artistes

MARC CASSIVI

Micheline Charest, la présidente de CINAR, « a raté une très belle occasion de se taire » en remettant en cause les règles de contenu canadien qui guident l'octroi de fonds publics, estiment les représentants de neuf associations de créateurs et d'artistes du milieu de la production audiovisuelle.

M<sup>me</sup> Charest, dont la maison de production fait actuellement l'objet d'une enquête de la GRC concernant des usages présumés de prête-noms, a reproché mercredi dernier, à l'occasion d'un déjeuner de l'Association des MBA du Québec, une trop grande rigidité aux programmes d'aide gouvernementale, tout en notant une pénurie de talent chez les créateurs canadiens.

« Il nous apparaît particulièrement indécent que la croissance a largement bénéficié des politiques publiques remettent en cause la raison d'être de tout notre système pour satisfaire leurs intérêts à court terme et pour des impératifs commerciaux à courte vue », a déclaré hier en con-

férence de presse Suzanne Aubry, de la SARDEC (Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs), au nom des représentants d'environ 10 000 réalisateurs, auteurs, compositeurs, comédiens et techniciens des milieux cinématographiques et télévisuels.

« Il est particulièrement aberrant d'entendre M<sup>me</sup> Charest prétendre qu'il y a pénurie de créateurs canadiens », a ajouté Suzanne Aubry, en précisant que de « recourir aux talents d'ailleurs », c'est agir au détriment du talent d'ici et de la relève nationale. L'enquête de la GRC sur CINAR porte précisément sur l'utilisation alléguée de prête-noms canadiens, qui masquent de véritables auteurs étrangers, afin de

justifier l'accès à des fonds publics.

« Il est invraisemblable que l'on soupçonne CINAR de vouloir dénigrer le talent d'ici alors que nous jouons un rôle majeur dans son développement ! » s'est défendu Micheline Charest hier, via le site Internet de CINAR. M<sup>me</sup> Charest soutient que les propos qu'elle a tenus lors de son allocution de la semaine dernière ont été déformés.

« Ce qu'a dit M<sup>me</sup> Charest est indécent et scandaleux », s'est indignée Fabienne Larouche au terme de la conférence de presse, en soulignant qu'il n'y a « certainement pas de pénurie de talent au Québec ». L'auteure et productrice, qui fut la première à dénoncer dans les médias certaines pratiques pour le moins occultes dans le milieu audiovisuel, réclame rien de moins qu'une enquête publique sur les malversations et dé-

tournements de fonds qui auraient cours chez les producteurs.

Pour l'instant, les représentants des associations de créateurs et d'artistes ne semblent pas prêts à lui emboîter le pas. Ils souhaitent d'abord connaître les résultats des enquêtes annoncées la semaine dernière par la ministre du Patrimoine Sheila Copps, menées par quatre ministères (Patrimoine, Justice, Revenu, Finances) ainsi que par le Conseil du Trésor — entre autres sur les pratiques de Téléfilm — et qui doivent être dévoilés d'ici la fin de l'année. Si les associations estiment qu'il est encore trop tôt pour réclamer une enquête publique, elles conviennent que « si cela s'avérait nécessaire », leurs membres y trouveraient certainement l'occasion de s'exprimer en toute liberté.

La tenue d'une enquête publique ne semble d'ailleurs pas faire l'unanimité parmi les porte-parole des associations. « On va essayer de régler les choses en famille », a déclaré le représentant de l'Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec, Philippe Baylaucq,

avant d'entendre sa voisine de la SARDEC, Suzanne Aubry, aussitôt répliquer : « Ce n'est pas une histoire de famille, c'est de l'argent public dont il s'agit. »

Les porte-parole des artistes et créateurs ont par ailleurs fait écho, hier, aux conclusions du rapport de la SODEC, remis la semaine dernière à la ministre de la Culture Agnès Maltais, qui réclame des contrôles plus serrés de l'utilisation des fonds publics dans l'industrie audiovisuelle ainsi qu'un examen approfondi par le ministère du Revenu des allégations de pots-de-vin, de fraude fiscale et de détournement de fonds publics.

« C'est une étape, mais il faut aller plus loin », a souligné Pierre Curzi, président de l'Union des artistes (UDA), en réaffirmant la nécessité du soutien de l'État à la production audiovisuelle et en ajoutant que les créateurs et artistes ne « sont pas à l'origine des problèmes, mais plutôt les victimes des problèmes du système ».



Pierre Curzi

## Sol, un des lauréats des Prix du Québec

Marc Favreau profite de la tribune et plaide pour une langue de meilleure qualité

NORMAND DELISLE

Presse Canadienne, QUÉBEC

En recevant le prix Georges-Émile-Lapalme, le comédien Marc Favreau a lancé hier un appel aux enseignants pour qu'ils contribuent à l'amélioration de la qualité de la langue française au Québec.

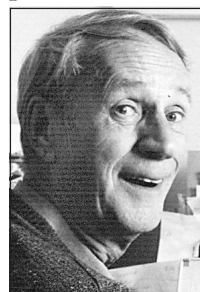
« J'en appelle aux professeurs : ne donnez pas notre langue aux chats. Elle est trop précieuse. Il faut que nos enfants aient une langue claire et précise », a lancé M. Favreau, qui personnifie le clown Sol depuis 1958.

Il a reçu le prix Georges-Émile-Lapalme, qui est attribué annuellement pour une contribution remarquable pour l'amélioration de la langue française au Québec, lors de la remise des Prix du Québec au Salon rouge du Parlement de Québec.

Une autre personnalité, le pro-

ducteur de films Roger Frappier, qui a reçu le prix Albert-Tessier pour sa contribution au cinéma québécois, en a profité pour rappeler que le cinéma québécois « est en difficulté ».

« Je reçois le prix avec amertume. Le cinéma québécois est en difficulté non parce qu'il est corrompu ou parce que les producteurs sont des morrons, mais parce qu'il est victime de sa croissance phénoménale », a dit Frappier, dans une allusion évidente à l'enquête policière menée actuellement sur l'octroi d'avantages fiscaux aux producteurs de films.



Marc Favreau

M. Frappier a été associé à la production de plusieurs films québécois de calibre international : *Le déclin de l'empire américain*, *Jésus de Montréal* et *Un zoo la nuit*.

Dans le domaine du patrimoine, l'architecte Luc Noppen, de l'Université Laval, reçoit le prix Gérard-Morisset. En plus d'une abondante oeuvre écrite en matière de rénovation d'édifices historiques, Noppen a travaillé à la restauration de quelques maisons du Vieux-Québec.

Le prix Athanase-David est remis au poète Roland Giguère. Auteur de plusieurs oeuvres poétiques, M. Giguère a aussi été graphiste, typographe, éditeur, graveur et peintre. Il a reçu au long de sa carrière plusieurs prix, mais refusa, pour des raisons politiques, le Prix du gouverneur général en 1973. Absent lui aussi pour mala-

die, M. Giguère s'était fait représenter par son éditeur hier.

Dans les arts visuels, le prix-Paul-Émile-Borduas est attribué à René Derouin, peintre, graveur et sculpteur. Les oeuvres de M. Derouin ont été exposées partout à travers le monde et ont exploité les thèmes du territoire, de l'identité, des migrations et du métissage.

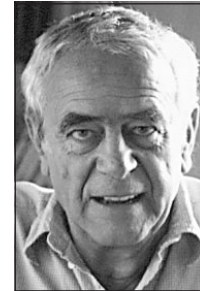
Un homme qui a consacré toutes ses vies au théâtre, Jean-Pierre Ronfard, se voit attribuer le prix Denise-Pelletier. Sa carrière s'est notamment déroulée au Théâtre du Nouveau-

Monde (TNM), au Théâtre expérimental de Montréal et à Espace libre.

Parmi les autres Prix du Québec, le prix Lionel-Boulet, a été décerné au Dr Robert Zamboni et le prix Marie-Victorin, à l'astrophysicien Gilles Fontaine. Le professeur d'économie Marcel Dagenais, de l'Université de Montréal, est récipiendaire du prix Léon-Gérin, alors que le Dr Clarke Fraser, recevait le prix Wilfrid-Penfield.

Les prix du Québec ont été remis par la ministre de la Culture, Agnès Maltais, et par le ministre de la Science et de la Technologie, Jean Rochon.

Chaque lauréat reçoit, en plus de sa médaille, une bourse de 30 000 \$. Les candidatures sont annuellement évaluées par des jurys indépendants et formés de pairs.



Jean-Pierre Ronfard

## Bilan du SLM : 115 000 visiteurs

Pas de record à cause du boycottage des enseignants

SONIA SARFATI

Quelque 115 000 personnes ont fréquenté le 22<sup>e</sup> Salon du livre de Montréal qui a fermé ses portes hier. Quelque 115 000, c'est 7000 de moins que l'an dernier et l'année d'avant. Une diminution que la direction du SLM attribue au boycottage des sorties éducatives par les enseignants.

Ainsi, les dernières années, environ 12 000 enfants venaient au Salon dans le cadre d'activités parascolaires. Lundi et mardi, un peu plus de 7000 jeunes étaient inscrits à l'événement — et à peine 5000 sont finalement venus.

« La direction du Salon trouve dommage que plusieurs milliers de jeunes aient été privés d'un contact privilégié avec les livres et leurs auteurs », a indiqué Francine Bois, directrice générale du SLM, lors de la cérémonie de clôture. « Il semble cependant que les vendredis, samedis et dimanches aient été plus fréquentés par les jeunes et leurs parents que par les années passées. »

Une impression que partagent plusieurs maisons d'édition spécialisées en livres jeunesse (la courte échelle, Héritage, etc.), chez lesquelles les activités ont par contre tourné au ralenti hier et, surtout, lundi.

Coup dur pour ce Salon qui, en plus, s'était ouvert avec deux invités d'honneur en moins : Jean Rouaud, qui a raté son avion, et Gerald Messadié, à qui le médecin a interdit tout déplacement.

Restaurent les... 1025 autres auteurs invités ! Et ce fut un bon Salon — entre autres marqué par le succès de deux nouveautés ; le Carrefour de la bande dessinée et les ateliers de reliure d'art de la Tranche Fine. Deux activités que Francine Bois souhaite revoir l'an pro-

chain.

François Mayeux, de Promo 9<sup>e</sup> Art, l'un des organisateurs du Carrefour, ne demande pas mieux : « Pour que l'élan donné cette année à la bande dessinée ne retombe pas... et pour mettre en application ce que nous avons appris pendant cette première expérience. »

Quant à Christian Biron, coordonnateur des ateliers de la Tranche Fine pendant le SLM, il se dit on ne peut plus ravi de l'expérience. Ne serait-ce que parce que des centaines de gens ont pu constater de visu que le métier de relieur existait encore de nos jours !

Autres succès, *L'heure du conte en pyjama* et *La nuit à lire debout*. Deux activités, encore une fois, destinées aux enfants. « Je dis donc aux professeurs que nous savons que vous n'avez pas la vie facile, mais j'en appelle à vous ! Ne baissez pas les bras, ne donnez pas notre langue au chat... car de tous ces chats que vous avez à fouetter, le plus indomptable est cette langue », a indiqué, par la voie d'un enregistrement vidéo, le président d'honneur de l'événement, Marc Favreau (qui était à Québec pour recevoir le prix Georges-Émile-Lapalme).

Et de poursuivre, toujours au sujet de la langue : « Ne perdez pas de vue que le passé n'a jamais été simple, que le présent est indicatif, que le futur est toujours conditionnel. Et quand vous nous reviendrez, ce sera l'euphorie puisque le Salon de l'an 2000 pourra constater que vos élèves sont encore mieux préparés », a conclu — encore à l'attention des enseignants — un Marc Favreau qui fait décidément un merveilleux président d'honneur.

Ce Salon « euphorique » se tiendra du 16 au 23 novembre 2000.

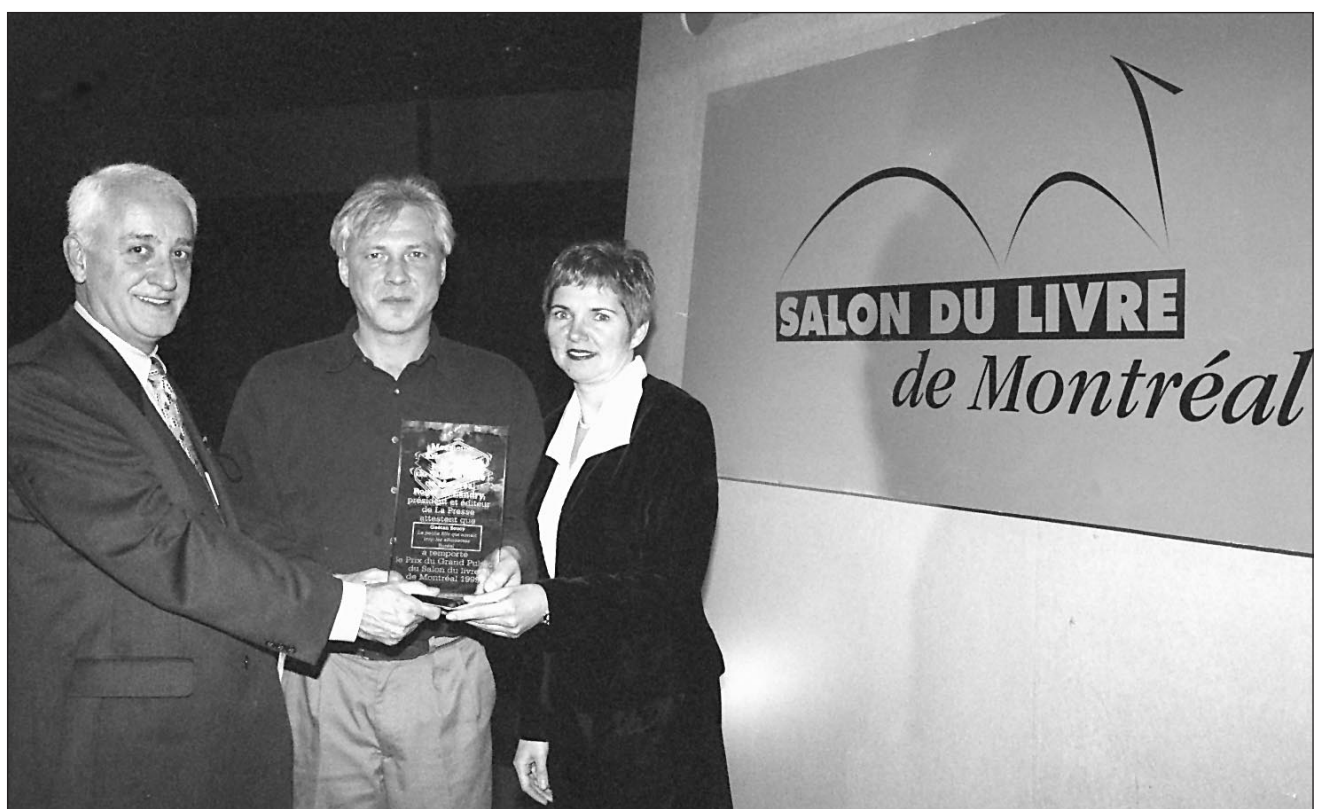


PHOTO DENIS COURVILLE, La Presse

Le directeur de l'administration au Service de l'information de La Presse, Michel G. Tremblay (à gauche), remettait hier le prix Grand Public à Gaétan Soucy en présence de Francine Bois, directrice du Salon du livre.

## Gaétan Soucy, prix Grand Public/La Presse

JOCELYNE LEPAGE

Le prix Grand Public/La Presse a été décerné hier soir, au Salon du livre, à Gaétan Soucy pour son roman *La Petite Fille qui aimait trop les allumettes* publié chez Boréal. Le prix de 2000 \$ lui a été remis par le directeur de l'administration au Service de l'information de notre quotidien, Michel G. Tremblay.

« C'est une tradition de dire que c'est le prix le plus touchant, a dit M. Soucy, mais c'est le cas. Et que ce récit reçoive un tel accueil du public, c'est étonnant. » Il faut dire que *La Petite Fille* avait reçu le Prix de la Ville de Montréal l'an dernier et qu'il était en nomination cette année au Prix Renaudot en France et au Prix du Gouverneur général ici. C'est donc le grand public, à partir d'une liste de best-sellers fournie par l'Association des libraires, qui a choisi le roman de M.

Soucy, premier homme depuis 1994 (année de Michel Tremblay) à être ainsi honoré. Les femmes qui l'ont précédé ont été Micheline Lachance (*Le Roman de Julie Papineau*), Marie Laberge (*Annabelle*), Marquerite Lescop (*Le Tour de ma vie en 80 ans*), Arlette Cousture pour *Ces enfants d'ailleurs*.

« C'est étonnant, précise-t-il en entrevue avec La Presse, parce que c'est un texte à ranger dans le très littéraire. Habituellement, les livres populaires, ce sont des pavés de facture historique avec lesquels les gens aiment rester longtemps. »

Ce fut donc pour Gaétan Soucy une année qu'il a passée en représentation. Fatigué M. Soucy ? « Oui. Le succès est une épreuve, surtout quand il arrive aussi brusquement. C'est arrivé du jour au lendemain ! Je n'ai jamais eu un agenda aussi chargé que cette année, avec un emploi de professeur à

plein temps, d'écrivain à plein temps, et d'homme public. Je pense que j'ai assez bien réussi à passer au travers. La seule chose que je ne sois pas arrivé à faire comme il faut, c'est dormir. »

L'écrivain travaille actuellement avec l'homme du Théâtre Ubu, Denis Marleau, pour qui il a une grande admiration. Il espère que cela donnera une pièce de théâtre l'an prochain. Il a aussi un projet de roman en chantier pour l'an 2000. « Ce ne sera pas une suite de *La Petite Fille qui aimait trop les allumettes* ; elle, se retrouvera peut-être au théâtre. »

*La Petite Fille* s'est vendu à plus de 30 000 exemplaires, selon Pascal Assathiany, directeur de Boréal, et est actuellement en voie de traduction en anglais, finlandais, italien, espagnol, grec, chinois et allemand.

Gaétan Soucy est aussi l'auteur de *L'Acquittement* et de *L'Immaculée conception*.

# David Bowie : beau, fin, allumé... et il FUME à la télé !

## TÉLÉVISION



Louise Cousineau

**L**es campagnes antitabac ont beau se décarcasser pour nous persuader de cesser de fumer, nous présenter des publicités effrayantes, nous dire que ça tue, arrive un beau garçon charmant à la télé, talentueux, riche à craquer, bien dans sa peau. Il a une cigarette à la main et l'aspire voluptueusement. Son paquet et son briquet sont sur le bras du fauteuil, révélant un fumeur invétéré.

David Bowie lundi soir à Musique Plus a tué les effets de moult campagnes antitabac. Il fume comme un train et il CHANTE ! Et il a une belle voix. La cinquantaine passée, il est plus beau qu'il y a vingt ans. Et en plus, semble-t-il, infiniment plus gentil.

Et il FUME ! Des Marlboro, m'a dit Pierre Marchand, le patron de Musique Plus, qui a demandé à David Bowie combien de cigarettes il fumait par jour.

« Trop », a répondu la vedette avec un beau sourire.

Il n'est pas interdit de fumer à la télévision. Radio-Canada a toujours laissé fumer feu Serge Gainsbourg, qui ne pouvait pas exister sans sa cigarette. Les critiques de télévision dans *Virginie* et *Réseaux* fument. La dernière fois que j'ai vu Pierre Falardeau au *Poing J*, il n'a pas cessé de fumer. Julien Poulin non plus.

Ce qui est interdit, c'est de fumer dans des lieux sous juridiction fédérale. Les chaînes de télévision le sont. En principe, on ne doit fumer dans ces lieux que dans des endroits désignés, quand ce n'est pas carrément sur le perron.

Pierre Marchand avoue qu'il n'a même pas songé à avertir David Bowie qu'il contrevient à la loi. « Normalement, on le dit aux artistes, mais quelqu'un de son standing, j'ai décidé qu'il était plus important qu'il soit dans un bon mood. »

Et il l'a été. Il a répondu genti-

ment à toutes les questions des intervieweuses et du public. Ce qui n'est pas toujours le cas, précise M. Marchand.

On sait par ailleurs — la chose est fortement documentée — que David Bowie a abusé de substances autrement plus nocives que le tabac à une certaine époque. Là encore, on s'émerveille de lui voir l'oeil aussi clair et allumé.

Pierre Marchand avoue que Bowie n'a pas eu trop d'exigences de stars. « Il a insisté pour avoir une machine à café expresso à sa disposition. On ne peut pas le blâmer », de dire M. Marchand qui friote un délicieux expresso chez lui.

Récapitulons : il est en forme, n'est plus jeune jeune, mais en a l'air, est beaucoup plus gentil qu'avant, est hyper allumé et toujours créatif. Et il FUME devant les caméras.

Tant pis pour la rectitude politique.

### L'imbroglio de Céline à CFCF 12 de Montréal

■ Les horaires-télé annonçaient l'émission *All the way* de Céline Dion au Rockefeller Center pour ce soir 20 h, simultanément au réseau CBS et à notre CFCF 12, Montréal.

Et voilà qu'hier, des grandes annonces dans les journaux annonçaient l'émission *All the way* hier soir à 21 h à CFCF 12.

Première nouvelle. Rassurez-vous : l'émission est en ondes aussi ce soir à 20 h aux deux canaux, tel qu'annoncé.

Mais elle a aussi passé hier soir à CFCF 12. Qui a décidé de la diffuser deux fois.

La raison de ce cafouillis qui a tenu nos téléphonistes très occupés hier ?

La série *Who wants to be a millionaire ?*, à l'affiche sur tout le reste du réseau CTV au Canada, sauf à Montréal, car le 12 est une station affiliée.

Le quiz devait prendre fin dimanche. Mais les producteurs et le réseau ABC sont tellement contents de leurs gros auditoires qu'ils ont décidé de prolonger le plaisir jusqu'à ce soir 20 h.

Donc, le réseau CTV a décidé de passer *All the way* de Céline Dion hier à travers le Canada. La maison de disques Sony a oublié que Montréal avait une situation différente et a passé des annonces dans les journaux d'hier pour hier soir.

CFCF a passé la journée d'hier à cogiter sur le problème. Et décidé de diffuser le show deux soirs de suite pour ne décevoir personne.



PHOTO ROBERT MASILLOUX, La Presse ©

Parmi les artisans qui présentent leurs oeuvres au 44<sup>e</sup> Salon des Métiers d'art, on retrouve, dans l'ordre habituel, Mariouche Gagné, pionnière de la fourrure recyclée, Danielle Carignan, ébéniste, Sylvain Tremblay, de la compagnie Bidule (poivrière), la porte-parole Audrey Benoit et la céramiste Pascale Girardin.

## L'art de jouer, de plaire...

### 325 artisans proposent des cadeaux originaux dans le cadre du 44<sup>e</sup> Salon des métiers d'art

JEAN BEAUNOYER

Pas moins de 325 artisans venus de toutes les régions du Québec proposeront non seulement des cadeaux originaux pour la période des Fêtes, mais un art de vivre pour l'an 2000, lors du 44<sup>e</sup> Salon des métiers d'art. L'événement aura lieu du 3 au 22 décembre prochain, au Grand Hall d'exposition de la Place Bonaventure où qu'on attend plus de 180 000 visiteurs.

Pour cette dernière présentation du siècle du Salon des métiers d'art, on promet des nouveautés et de l'innovation. Le Salon présentera des défilés non pas de mannequins mais d'objets ayant pour thème, « Métiers d'art de jouer » (jouets), « Métiers d'art de plaire » (bijoux), « Métiers d'art de se vé-

tir » (mode), « Métiers d'art de décorer », etc...

De nombreux prix seront également distribués lors du Salon, dont le prix Jean-Marie-Gauvreau à un créateur ou une créatrice pour souligner l'ensemble de son oeuvre. On remettra également un prix de la Relève à un exposant ayant moins de cinq ans de pratique professionnelle dans le domaine des métiers d'art et un prix Innovation à un exposant qui a conçu en 1999 un nouveau produit jugé prometteur ainsi qu'un prix pour la présentation visuelle. Les visiteurs seront invités à choisir parmi les oeuvres exposées « l'objet de l'an 2000 ». Le prix du public sera assorti d'une bourse de 1000 \$.

Des coupons disponibles dans *La Presse* permettront également aux

visiteurs de participer aux nombreux tirages qui auront lieu à raison de 12 par jour, du 3 au 22 décembre inclusivement.

En somme, c'est une fête et un art de vivre que le Salon des métiers d'art du Québec propose en 1999.

« Face à l'uniformisation et à la banalisation de l'objet des compagnies à la mode, l'objet façonné avec soin et créativité prend valeur de symbole », affirmait Yvan Gauthier, directeur général du Salon des métiers d'art, qui présentait les artisans et les membres du conseil hier matin. Par la même occasion, M. Gauthier soulignait que le Québec avait été invité à participer à l'Exposition des métiers d'art à Paris, niveau haut de gamme, qui sera présentée du 16 décembre au 10 janvier au Palais des congrès.



PHOTO THÉRIQUE DENIS COURVILLE, La Presse ©

David Bowie lundi soir à Musique Plus a tué les effets de moult campagnes antitabac en fumant à la télévision.

## 1,9 million pour le Centre d'histoire de Montréal

STÉPHANIE BÉRUBÉ  
collaboration spéciale

Le Conseil municipal a approuvé hier l'octroi de 1,9 million de dollars au Centre d'histoire de Montréal pour lui permettre de renouveler son exposition permanente racontant l'évolution de la métropole depuis 1642.

Selon Jean-François Leclerc, directeur du Centre, dix ans est une durée de vie acceptable pour une exposition permanente ; celle de son musée est à l'affiche depuis 1991. Elle avait alors bénéficié d'un budget comparable à celui approuvé hier. Si le budget est semblable dix ans plus tard, c'est qu'en 1991 une grande partie du montant avait été utilisé pour aménager les infrastructures de cette ancienne caserne de pompiers de la place Youville.

Par cette nouvelle restauration, le musée souhaite contrer la désuétude des installations actuelles : la

dernière décennie ayant été fertile en nouvelles technologies de toutes sortes. M. Leclerc mentionne la possibilité d'utiliser les multimédias dans la prochaine exposition ou de braquer des caméras sur les lieux mentionnés. Les visiteurs pourraient donc voir en temps réel ce qui se passe aux quatre coins de Montréal. Voilà qui épouserait parfaitement la fonction de relais que se donne le musée. « On ne veut pas garder les gens, on veut les envoyer dans la ville », de dire M. Leclerc qui précise de que le Centre a un mandat fort différent de celui d'autres institutions semblables. N'ayant pas de collection à faire valoir, le Centre souhaite renvoyer les visiteurs vers d'autres lieux. « Par exemple, dit M. Leclerc, si quelqu'un est particulièrement intéressé par la fourrure, nous pourrions lui conseiller d'aller voir le centre d'interprétation de la fourrure à Lachine. »

Le renouvellement de la collec-

tion permanente contribuerait également à faire de ce petit musée une porte d'entrée ouest au Vieux-Montréal. M. Leclerc est confiant que le nouveau Palais des congrès et le développement du Faubourg aux Récollets accroîtront leur propre visibilité. Il mise aussi sur de prestigieuses expositions temporaires, comme l'Oeil de la métropole qui est présentement à l'affiche, pour augmenter le nombre de visiteurs annuel qui se chiffre actuellement autour de 40 000 personnes.

Si tout va bien, le musée devrait commencer ses travaux de restauration à la fin de l'an 2000. Durant ce temps, il fermera ses portes, pour environ cinq mois, mais compte bien poursuivre ses activités d'animation qui se déroulent à l'extérieur.

Le Centre d'histoire de Montréal existe depuis 1983 ; il fait partie du réseau de maisons de la culture de la ville depuis le milieu des années 80.

## Tout un aréopage au service du Refuge

ALAIN BRUNET

Le Refuge des Jeunes existe depuis une décennie. Depuis neuf ans, son spectacle bénéficie qui se tenait hier au Spectrum lui assure annuellement quelque million supplémentaire de subsistance.

Mais, comme disait la directrice du Refuge en début de soirée, « on ne célèbre pas la misère », alors... Les intervenants du Refuge préfèrent « nourrir l'espoir des jeunes itinérants, tenter de faire une petite différence », a souligné France Labelle. Débarqué à son tour sur scène, Dan Bigras a souligné que les jeunes qui peuplent les rues de Montréal dépassent le nombre de 10 000, ce qui en dit long sur l'ère néolibérale que nous traversons.

MC Dan (scuuez là) a quand même tenu à souligner les dix années du Refuge, à féliciter tout ce monde qui se donne corps et âme (une vingtaine d'intervenants, une

centaine de bénévoles) et qui fait « une criss de belle job ».

Lorsque Dan Bigras a entrepris d'épouser la cause des jeunes sans abris, il ne savait probablement pas à quel point cette cause toucherait la communauté artistique. Le Show du Refuge rassemble désormais le nec plus ultra de la chanson québécoise d'expression française, il est devenu une énorme entreprise médiatique, les artistes de notre pop y convergent sans se faire prier. À l'image de Dan Bigras, le menu d'hier était copieux, un peu lourd parfois. Mais, toujours à l'image de MC Dan, le coeur était sur la main.

Inutile d'ajouter que les pointures furent nombreuses. D'abord les gros contacts de Bigras : Isabelle Boulay et Luce Dufault, ses choristes d'antan devenues superstars de la nation. Elles ont été à la hauteur de leur réputation hier. Entonnant *Les Yeux au ciel*, Boulay a brillé en duo avec le fort compétent Barney

Valsaint de la formation « urban » No Deja ; plus tard elle s'est retrouvée accoudée au piano de Richard Desjardins dans une version plutôt musclée de *Lucky Lucky*. Luce Dufault, pour sa part, a déployé tout son talent, notamment en chantant a capella avec Claire Pelletier, Michel Rivard et Richard Séguin. Sa version de *I Can't make You Love Me* (popularisée par Bonnie Raitt) était tout à fait convaincante.

Parmi les bonnes idées au menu, *Le Bon garç* de Richard Desjardins. Au moment précis où la chanson allait insulter Michel Rivard (*m'a faire semblant que c't'intéressant*), ce dernier est apparu sur scène, drette à côté de l'auteur ! Desjardins s'est alors empressé de modifier la rime par *m'a mettre des cd de Céline et René, ou ben des compacts de Fernand Gignac* et Rivard de compléter *m'a faire semblant que ch'pus en tabarnak*. Voilà ce qu'on appelle une réconciliation ! Après quoi Desjardins s'est

installé au piano afin d'accompagner Rivard dans son interprétation de *Schefferville*, un grand cru. Malheureusement, le tandem que Rivard a ensuite formé avec Bigras s'est égaré dans quelques fréquences erratiques.

L'aréopage vocal de cette soirée était on ne peut plus impressionnant. Laurence Jalbert a aussi participé à plusieurs numéros, à commencer par ses *Mots de femmes* embrasés de concert avec Bigras. Claire Pelletier n'a pas non plus donné sa place. Fait cocasse, Nathalie Courchesne et ses collègues de Lili Fatale ont dû chanter *Feels* deux fois, parce que l'équipe de tournage télé a éprouvé de sérieux problèmes techniques.

Il y avait aussi Éric Lapointe, notre petit matamore qui ne cesse d'avoir mal en dedans et qui n'a pas hésité à dévoiler quelques-unes de ses plaies... et de ses fantasmes : *Un homme ça pleure aussi* (qu'il a fait

sur le dernier disque de Bigras), *On commence à s'quitter*, *Mon ange*, *Tendre fesse*, etc.

Il y avait la nièce de MC Dan ; la petite Rosalie n'a pas raté une seule syllabe dans la chanson de mononk. À savoir si l'effet de bivouac généré par de nombreux renforts vocaux a été réussi, on repasera.

Deux Steve étaient également au programme. Faulkner nous a fait *Chus toujours un bum*, une chanson de circonstance... Plus tard, un des sommets de la soirée a été atteint lorsque le guitariste et chanteur Steve Hill a livré *Patient Man*, un blues qui a littéralement soulevé le public jusque là assez poli. Un grosse côte à remonter après Steve Hill ? Pas vraiment. On était proche de l'apothéose et toute la bande a interprété *Why Can't we be Friends*.

Le Show du Refuge sera diffusé le 19 décembre à la télé radio-cana-dienne.

# La télé britannique honorée par les International Emmy awards

Agence France-Presse  
NEW YORK

Les producteurs et réalisateurs de la télévision britannique ont été particulièrement distingués lundi soir lors de la 27<sup>e</sup> remise des International Emmy Awards à New York par l'association américaine National Academy of Television Arts and Sciences.

Dans la plus prestigieuse des six des sept catégories remportées par les Britanniques, la catégorie Fiction, le grand prix a été attribué à Yorkshire television (avec la société Bard Entertainments) pour un téléfilm, *Lost for words (Parole perdue)*, qui raconte les relations entre un fils et sa mère rendue muette par une crise cardiaque.



Karen Kain

La catégorie Documentaire a été remportée à égalité par la société de production britannique Granada pour un film produit pour la BBC, *Born in the USSR (Né en Union soviétique)*, et la compagnie japonaise Mainichi pour *Just like anyone else (Comme tout le monde)*.

Dans la catégorie Arts de la scène, c'est encore une co-production britannique, *Oklahoma*, un film tourné sur la comédie musicale du même nom, qui a été honorée, à égalité avec un film canadien consacré à ladanseuse étoile canadienne Karen Kain, *Dancing in the moment*. Dans la catégorie *Information*, c'est un reportage britannique sur la guerre au Kosovo, qui a été primé. *A witness to murder (Témoignage d'un meurtre)* est l'enquête du journaliste John Sweeney dans les camps de réfugiés Kosovars albanais en Albanie, qui lui a permis de reconstituer le massacre de Veli-ka Krusha par les forces serbes pendant les bombardements de l'OTAN.

500 oeuvres du monde entier ont été visionnées par un jury de professionnels, réunis pour les choix préliminaires au Japon, Canada, en Italie, Allemagne et à Miami (États-Unis).

# Fermeture d'une exposition controversée après trois jours de présentation

Agence France-Presse  
DETROIT

L'Institut des beaux-arts de Detroit a fermé une exposition controversée après trois jours de présentation, deux pièces d'un artiste local, Jeff Bourgeau, ayant été jugées trop « choquantes » pour le public par les conservateurs du musée.

L'une de ces oeuvres, intitulée « Bathtub Jesus », montre une baignoire miniature avec un personnage représentant Jésus muni d'un préservatif. L'autre, *Nigger Toe*, montre une noix du Brésil sous un microscope, censée représenter un orteil de l'artiste afro-américain Jean-Michel Basquiat.

Selon un porte-parole du musée, Bourgeau avait l'intention de représenter Jésus d'une manière qui « pourrait choquer énormément des Chrétiens ».

À propos de *Nigger toe*, Nigger signifiant nègre en argot, elle a ajouté : « Nous nous sentions très mal avec un mot qui n'est pas, le moins qu'on puisse dire, utilisé dans la conversation normale. »

« C'est accablant », a commenté Bourgeau, qui avait refusé de retirer de l'exposition les deux oeuvres jugées choquantes, soulignant qu'il avait travaillé deux ans pour cette présentation.

du 25 au 28 novembre 1999  
**PALAIS DES CONGRÈS DE MONTRÉAL**

**Hugo St-Cyr**  
vedette de Watatow  
vous y invite!

**POKÉMON**  
Attrapez-les tous

Belodes en train, mascottes, bricolage, cadeaux pour les enfants... Je vous y attends... avec mes lutins!

Tours de monèges, jeux gonflables, jeux laser, tournois, concours...

**Collecte de jouets**

**ACHATS SUR PLACE**

Nos partenaires... La Presse, CKOI 96.9 FM, Québec Industrie et Commerce

ADMISSION: Adultes: 9\$, Aînés et Étudiants: 7\$, Enfants (6 à 11 ans): 4\$, Enfants (moins de 6 ans): GRATUIT, Famille (2 adultes + 2 enfants): 20\$

HORAIRE: Jeudi: 10 h à 22 h, Vendredi: 10 h à 22 h, Samedi: 10 h à 22 h, Dimanche: 10 h à 18 h

## VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

### Louise Cousineau

#### 19:30 r - LE BONHEUR EST DANS LA TÉLÉ

Sujet: le syndrome prémenstruel avec notamment Julien Poulin, Patricia Tulasne, Claude Léveillé et Marie-Lise Pilote.

#### 19:30 A - CENT TITRES

La délicieuse Amélie Nothomb en entrevue sur *Stupeur et tremblements*.

#### 20:00 a - CHRISTIANE CHARETTE

Invités: Macha Grenon de retour de Belgique, Patrick Masbourian et son nouveau documentaire et David Hallyday, le fils de.

#### 20:00 b t - CÉLINE DION: ALL THE WAY

Le grand lancement du nouveau disque depuis le Radio City Music Hall. CFCF a déjà passé l'émission hier et la repasse ce soir au cas...

#### 20:00 r - LE RETOUR

Les deux mères d'André se rencontrent.

#### 20:00 A - LES RÈGLES DU JEU

Les infopubs de Vision mondiale vous font pleurer et donner de l'argent. Un reportage sur un village du Mali aidé par cette puissante O.N.G.

#### 20:00 D - WHO WANTS TO BE A MILLIONNAIRE?

La série se termine ce soir.

#### 21:00 A - LES FRANCS-TIREURS

Entrevue du Dr Henry Morgentaler et reportage sur l'héritage de la Beat Generation de Kerouac.

#### 22:30 r - LE POING J

Les adieux de Julie Snyder. Plein d'invités viendront la saluer.



PHOTO R. MAILLOUX, LA PRESSE © Julie Snyder

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO
RC	a	q	Ce soir	Virginie	Caserne 24	Christiane Charette en direct / Macha Grenon, David Hallyday	L'Ombre de l'épervier	Le Téléjournal/Le Point		Nouvelles du sport		Cinéma (23:28)	4	4	
	c	j	Le TVA	Piment fort / Bruno Landry	La Poule aux oeufs d'or	Le bonheur est dans la télé	Le Retour	Rue L'Espérance		Le TVA	Le Poing J / Départ de Julie	Sports / Lot. (23:52)	7	7	
	y	A	Macaroni tout garni	Improvisissimo	Les Choix de Sophie	Cent Titres	Les Règles du jeu / Vision mondiale	Les Francs-tireurs	La Face cachée de la une	Épopée en Amérique / Le Temps de Duplessis		Les Choix de Sophie	Le Présent du passé	8	8
	z	H	Grand Journal (17:00)	Flash / Nanette Workman	Catastrophes	Cinéma / HAPPY GILMORE (5) avec Adam Sandler, Christopher McDonald	Le Grand Journal	La fin du monde...	110%	Aphrodisia		Flash	5	5	
	t		Pulse	A. Hollywood	...Raymond	Celine Dion: All the Way	Now and Again	Amazon	CTV News		Pulse / Sports	11	11		
CTV	l		News	Wheel of...	Jeopardy	Who Wants to be a Millionaire?	Drew Carey	Norm	Law & Order		News	45	58		
	CBC	h	News	Comics!	Country...	the fifth estate	Da Vinci's Inquest	The National / CBC News		Nat. Update		13	13		
	ABC	D	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?	Drew Carey	Norm	20/20 Wednesday		News	Night. (23:35)	22	22
	CBS	b	News	CBS News	E.T.	Celine Dion: All the Way	Cinéma / TWO BABIES: SWITCHED AT BIRTH avec M. Gilbert					Late... (23:35)	21	21	
	NBC	g	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Dateline NBC	The West Wing	Law and Order		Tonight (23:35)	23	23		
PBS	J		News	Nightly Bus.	Points North	Norman Rockwell: Painting America	Van Gogh's Van Goghs	Cinéma / MR. SKEFFINGTON (5) avec B. Davis		20	20				
	O		BBC News	Nightly Bus.	News	Author of Reform	Media Matters	Frontline / Justice for Sale		World News	Charlie Rose	24	24		
	1		Simon & Simon	Law & Order	Biography / Tony Randall	Investigative / Inside LAX	Justice / Sister Against Sister	Law & Order		47	39				
	2		Astor Piazzola - Mt! Jazz Fest.	Bravo! Videos	Let me Wrap...	Cinéma / BABYLONE (5) avec Frédéric Deban, Charlotte Laurier	Supply and Demand II	NYPD Blue		48	34				
	3		Contact Animal / ...serpents	Planète en furie / Inondations	Carnets de vol / Bandage-1	Biographies / Robert Mitchum	Les Incorruptibles	Cinéma / PASSIONS... (4)		31	31				
CABLE	(		April-Fortier	Multimédia	Environnement	Environnement	Quartier latin	...immobilier	Café... emploi	Faire des...	Le Cégep...	Gestion de la croissance... PME	26		
	5		How'd they do that?	@discovery.ca	Wild Discovery	Wings: Airpower Showdown	The Sex Files	Downtown...		@discovery.ca	37	37			
	-		Clarissa	Microsoap	Gargoyles	Are you Afraid	Cinéma / JUST LIKE DAD (5) avec Ben Diskin / Surfers (21:45)	Leomania (22:15)	Are you Afraid		Gargoyles	68			
	6		Caroline... City	Home Improv.	Drew Carey	3rd Rock...	Banned in America: World's Sexiest Commercials	Greed	Dawson's Creek	Drew Carey	Star Trek	36	46		
	w		Global News	First Nat. News	Addams Fam.	E.T.	Jack & Jill	Outer Limits		3	3				
CABLE			It Seems Like	Fashion Quest	Spice of Life	Historylands	It Seems Like	Gr. Mysteries	Seven Brides for Uncle Sam	Turning Points / Fathering...	Tour of Duty	49	47		
	X		Life with Pets	Good Dog	Images	Trendspotting	Real Families	Weird Homes	Extra	Foodessence	...for Dinner?	Real Families	Weird Homes	50	29
	9		World News	Business News	Newsworld Reports	Pamela Wallin	CounterSpin	The National	Antiques Roadshow	Newsworld Reports	25	25			
	0		Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Le XXe Siècle - Liberté	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		19	19			
	!		RDS Motorisé	Sports 30 Mag	Hors-jeu	Golf / Grand Chelem - 2e ronde			Sports 30 Mag	33	33				
CABLE			Madison	Red Dwarf	Counterstrike	John Woo's Once a Thief	Due South	Cinéma / DEAD MAN (3) avec Johnny Depp, Gary Farmer		40	40				
	.		Highlander	Babylon 5	Sliders	First Wave	Star Trek - Deep Space Nine	X-Files		32					
	)		SportsCentral	Rewind	Boxing: Fight Time	Goin' Deep	SportsCentral	Gravity Games		38	38				
	..		L'Enfance...	Volt	Panorama	Délic!	Retrait!	Cinéma / L'AUTRE CÔTÉ DE LA MER (3)	Cartes (22:40)	Panorama					
	Z		Bob Vila's Home again	Bradymania - A Brady Special	Extreme Machines: Motorcycle	Near Miss	Fire in Flight / Finding the Spark	Extreme Machines: Motorcycle	27	27					
CABLE	#		Off the Record	Sportsdesk	1999 PGA Golf / Grand Chelem - 2e ronde			Sportsdesk	28	28					
	P		Télécinéma	Panorama	Jrnl (19:03)	Envoyé spécial	Médit. (21:03)	Le Trésor caché d'Atahualpa	Journal belge	Journal suisse	Soir 3	15	15		
	+		S. Bus / Zoo	Mechanics	Battle... Sexes	Italian Kitchen	Studio 2	Life Support	Human Edge / The Farmer's Wife (3/3)		74				
	U		Sortie gaie	Les Copines...	Maigrir...	...en vedette	Diagnostic / Clinique vasculaire	Dos Ado / Le Divorce	L'Hôpital...	Allô docteur	Les Copines...	35	44		
	\$		Addams Fam.	Weird-oh's	Shadow...	Beast...	Farscape	Shirley Holmes	Boy Meets...	Student Bodies	Goosebumps	Addams Fam.	Beasties	18	18
p		CitéMag	Rendez-vous avec...	Question Santé	Savoir vivre	CitéMag	Action Emploi		À la une	9	9				

# OSM / Un Brahms routinier

CLAUDE GINGRAS

Programme à un seul compositeur cette semaine à l'OSM, comme le sont tous ceux de la série « Gala » cette saison. Brahms, le choix pour le présent concert double, est représenté par trois de ses oeuvres les plus célèbres : l'Ouverture dite « pour une fête académique », l'unique Concerto pour violon et la quatrième et dernière Symphonie couronnée par un finale (pas-sacaille selon les uns, chaconne selon les autres) qui compte parmi les sommets du répertoire symphonique.

Absent, Dutoit a confié l'affaire à l'un de ces chefs plus ou moins obscurs et simplement compétents qui ne risquent pas de lui porter ombrage. Le nom est relativement connu : Sanderling. Il ne s'agit cependant pas de l'illustre Kurt, mais de son fils, Thomas, actuellement titulaire à Osaka et quelque part en Lettonie. L'homme a 57 ans. Ce qui est vraisemblable puisque papa en a maintenant 87.

C'est la première visite à l'OSM du Russo-allemand Thomas Sanderling, mais la troisième de la violoniste italo-américaine Nadja Salerno-Sonnenberg.

On est d'abord étonné de voir le chef invité diriger l'ouverture en tournant les pages de sa partition. La pièce se déroule rondement, bien que l'orchestre y paraît sectionné. L'invité n'a manifestement pas eu (ou pas pris) le temps de bien fonder les groupes les uns dans les autres.

Le même problème affectera les premières pages de

la symphonie. Bientôt cependant, M. Sanderling obtiendra graduellement un meilleur fondu des occupants. Son métier est évident ; d'ailleurs, il dirige cette fois sans partition. Mais sa Quatrième ne sortira jamais de la bonne routine.

Concernant cette oeuvre, une double erreur du programme a été corrigée dès hier soir par les responsables. La toute première exécution à l'OSM fut dirigée en 1952 par le légendaire Otto Klemperer (et non en 1969 par Decker) et la plus récente, en mars dernier par Neeme Järvi (et non en 1996 par Yoel Levi).

Le Concerto est désastreux. Impossible de suivre la ligne violonistique et, conséquemment, la pensée de la soliste (si pensée il y a), car madame joue presque continuellement par à-coups, faisant apparaître occasionnellement une belle sonorité, mais la laissant le plus souvent disparaître sous un orchestre pourtant bien retenu par le chef. Au premier mouvement, elle choisit la cadence de Fritz Kreisler, qu'on a cependant de la peine à reconnaître.

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL. Chef invité : Thomas Sanderling. Soliste : Nadja Salerno-Sonnenberg, violoniste. Mardi soir, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts ; répétition mercredi, 20 h. Dans le cadre des « Concerts Gala ».**  
Programme consacré à Johannes Brahms (1833-1897) : « Akademische Fest-Ouverture », op. 80 (1879-81)  
Concerto pour violon et orchestre en ré majeur, op. 77 (1878)  
Symphonie no 4, en mi mineur, op. 98 (1884-85)

## SPECTACLES

### Salles de répertoire

- ANNÉCY 1999**  
Cinéma-thèque québécoise (salle Claude-Jutra) : 19h.
- ARC-EN-CIEL ÉCLATÉ (L)**  
Cinéma-thèque québécoise (salle Fernand-Séguin) : 19h30.
- ARMÉE DE L'OMBRE (I)**  
Cinéma ONF : 19h, 20h30.
- AUTOBIOGRAPHE (L)**  
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle) : 21h15.
- BELLY OF AN ARCHITECT (THE)**  
Cinéma du Parc (3) : 19h15.
- BEST ADS OF THE 20TH CENTURY**  
Cinéma du Parc (2) : 17h15, 19h, 21h.
- BLACK LAKE**  
Cinéma-thèque québécoise (salle Fernand-Séguin) : 18h30.
- EN UNE POIGNÉE DE MAINS AMIES - THE DAY OF DESPAIR**  
EYES WIDE SHUT  
HéCiné (3000, chemin de la Côte-St-Catherine) : midi, 19h.
- JUHA**  
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle) : 17h30, 19h30.
- KING OF COMEDY (THE)**  
Cinéma du Parc (3) : 21h30.
- MARELLES (DES) ET DES PETITES FILLES**  
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle) : 13h30.
- MINUS MAN (THE)**  
Cinéma du Parc (1) : 17h, 19h15, 21h30.
- POUR LA SUITE DU MONDE**  
Cinéma-thèque québécoise (salle Claude-Jutra) : 21h.
- RIEN SUR ROBERT**  
Ex-Centris (salle 2, Fellini) : 14h30, 17h15, 19h25, 21h35.
- ROUTE DU SEL (LA)**  
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle) : 15h10.
- RUN LOLA RUN**  
Cinéma du Parc (3) : 17h.
- THE AVEC MUSSOLINI**  
Centre d'essai (6ième étage, pavillon J.-A. DeSève, 2332, Édouard-Montpetit) : 17h, 19h, 21h15.
- TOUT SUR MA MÈRE**  
Ex-Centris (salle 3, Cassavetes) : 13h, 15h, 17h, 19h, 21h.
- TRAQUENARD**  
Collège Édouard-Montpetit (945, chemin de Chambly, Longueuil) : 20h.

### Danse

- SALLE PIERRE-MERCURE**  
(300, boul. de Maisonneuve E.)  
La Compania nacional de Danza de Madrid. Self Remansos et Por Vos Muero, de Nacho Duato : 20h.
- AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier E.)**  
Jeux de fous, de Paul André Fortier. Avec Emmanuel Jouthé, Ève Lalonde et Ivana Milicevic : 20h.
- THÉÂTRE DE LA VILLE**  
(180, de Gentilly E., Longueuil)  
Sur les hanches comme montagnes, de Marie-Stéphane Ledoux et Jacques Brochu. Production de Mia Maure danse. Sécie Nouvelles Oeuvres : 20h.
- MAI (3680, Jeanne-Mance)**  
Les chiens aboient... la caravane passe, de Guyliane Savoie. Du mer. au sam., 20h30; dim., 19h30.

### Musique

- CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR**  
Antoni Besses, pianiste : 12h; lauréats du Concours OSM : 20h.
- PLACE DES ARTS (salle Wilfrid-Pelletier)**  
Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Thomas Sanderling. Nadja Salerno-Sonnenberg, violoniste. Ouverture pour une fête académique, Concerto pour violon et Symphonie no 4 (Brahms), Concerts Gala : 20h.
- UNIVERSITÉ MCGILL (Redpath Hall)**  
Sylvain Bergeron et Terry McKenna, luthistes : 20h.
- ÉCOLE VINCENT-D'INDY (628, Côte-St-Catherine)**  
Jean-François Guay, saxophoniste, et Yoko Hirota, pianiste. Mather, Rossé, Lemay, Hindemith, Denisov, Takemitsu : 20h.
- SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE**  
Ensemble de musique de chambre. Dir. Jean-Eudes Vaillancourt. Beethoven, Debussy, Gershwin, Poulenc : 20h.

### Théâtre

- THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts)**  
Un Mari idéal, de Oscar Wilde. Mise en scène et adaptation de Françoise Faucher. Du mar. au ven., 20h; sam., 16h et 20h30.
- THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis)**  
Bousille et les Justes, de Gratien Gélinas. Mise en scène de Micheline Lanctôt. Du mar. au ven., 20h; sam., 15h et 20h; dim., 15h.
- THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3900, St-Denis)**  
24 Poses (portraits), de Serge Boucher. Mise en scène de René Richard Cyr. 20h.
- THÉÂTRE DENISE-PELLETIER (4353, Ste-Catherine E.)**  
Le Meuteur, de Pierre Corneille. Mise en scène de Martin Faucher. Jeu., ven., 20h; sam., 16h.
- THÉÂTRE PROSPERO (1371, Ontario E.)**  
Marie-la-putain, d'Hélène Robitaille, 20h.
- ESPACE GO (4890, St-Laurent)**  
W.C., de Marie Michaud et Brigitte Poupart. Du mar. au sam., 20h.
- ESPACE LIBRE (1945, Fullum)**  
Les Mots, de Jean-Pierre Ronfard et Sylvie Daigle. Du mar. au sam., 21h.
- LA LICORNE (4559, Papineau)**  
Hamlet, de William Shakespeare. Trad. de François-Victor Hugo. Mise en scène de Alexandre Marine. Du mar. au sam., 20h; mer., 19h.
- LA PETITE LICORNE (4559, Papineau)**  
Pensées, maximes et quelques méchancetés, de Joseph St-Gelais, Renald Tremblay et 76 autres auteurs. Dim., lun., 20h.
- THÉÂTRE DU MAURIER DU MONUMENT-NATIONALE (1182, St-Laurent)**  
L'Homme en lambeaux, de Mikhail Ougarov. Trad. de Yves Barrier. Mise en scène de Luc Pelletier. 20h30.
- THÉÂTRE DES VARIÉTÉS (4530, Papineau)**  
Pjyama pour six, de Marc Camoletti. Trad., adapt. et mise en scène de Gilles Latulippe. Mer., jeu., ven., sam., 20h; dim., 14h.
- CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, chemin de la Côte Ste-Catherine)**  
A Streetcar named Desire, de Tennessee Williams. Mise en scène de Diana Leblanc. 20h; sam., 20h30; dim., 19h; mat., mer. et sam., 14h.

### À L'ÉCART (245, St-Jean, Longueuil)

La dame de cent ans, de Françoise Loranger. Avec Huguette Oigny : 20h45.

### Pour Enfants

**LA MAISON THÉÂTRE (245, Ontario E.)**  
L'Arche de Noémie, de Jasmine Dubé. Mise en scène de Gill Champagne assisté de José Kleinbaum. Sam., dim., 15h.

### Variétés

- THÉÂTRE ST-DENIS**  
Notre-Dame de Paris, de Luc Plamondon, Richard Cocciante et Gilles Maheu. Avec France D'Amour, Charles Biddle, Sylvain Cossette, Robert Marien, Mario Pelchat, Pierre Bénard et Natascha Saint-Pierre : 20h.
- CASINO DE MONTRÉAL**  
Les Tannants du Casino, avec Shirley Thérout, Joël Denis, Claude Landré, Georges Tremblay. Du mar. au jeu., 13h30.
- CASINO DE MONTRÉAL**  
Demain matin, Montréal m'attend, comédie musicale de Michel Tremblay et François Dompierre. Avec Nathalie Simard, Sylvie Boucher, Normand Lévesque, Pauline Lapointe, Michèle Deslauniers et Danièle Laroche : 20h.
- THÉÂTRE CORONA (2490, Notre-Dame O.)**  
Divertissimo, soirée de cabaret, avec René Bazinet, Jessica Vigneault, Peter Snow, Sabrina Bisson, Samuel Tétrault et Geneviève Bessette. Jeu., ven., sam., 20h30.

### SALON ÉMILE-NELLIGAN

(Maison des écrivains, 3492, Laval)  
Découvertes, poésie, jeunesse, avec Francis Breton, Annie Bujold, Eric Carrière, Laurent Cauchon, Michel Hardy-Vallée, Marbio, Suzanne Lafrance, Normand Leduc, Agathe Melenson, François Pilote et Eric Roger : 20h30.

### SPECTRUM (318, Ste-Catherine O.)

Richard Desjardins : 20h.

### CABARET (2111, St-Laurent)

Kalembour : 21h.

### LA PETITE LICORNE (4559, Papineau)

Paris-pègre ou les confidences de Bébert-le-tatoué, de Jean-Marie Moncelet. Monologues de Aristide Bruant, Bernard Dimey et Jean-Marie Moncelet : 22h.

### CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)

Tony D. Band : 20h30.

### LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)

John McGale : 21h.

### L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul O.)

Quartette Roberto Murray : 22h.

### CAFÉ CHAOS (1635, St-Denis)

Deyeksmakina, Sleazy scum dog et Cynical Czardas : 21h.

### BALATTOU (4372, St-Laurent)

Patrick Ross : 22h.

### BIDDLE'S (2060, Aylmer)

Le Paradise Band, avec Billy, Erroll, Andy et Richard : de 20h à minuit30.

### CABARET ST-SULPICE (1680, St-Denis)

Catherine Lambert : 20h.

### UPSTAIRS (1254, Mackay)

Vanessa Rodriguez : dès 21h.

### L'INSPECTEUR ÉPINGLE (4051, St-Hubert)

Claude Hamel Blues Band : 21h.

### WAX (3481, St-Laurent)

Absolute Jonz : 20h.

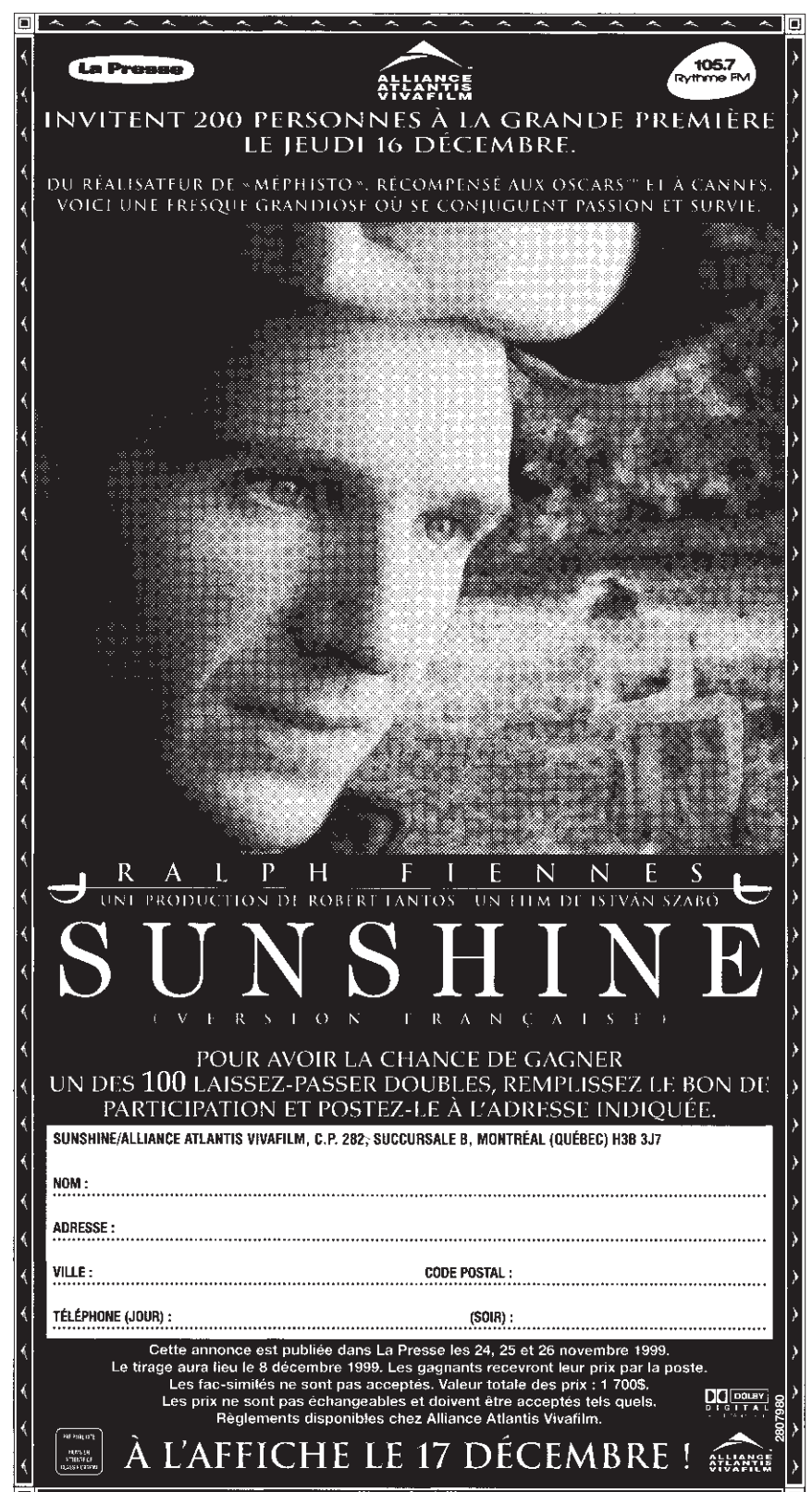


**Marie Stuart**  
De Dacia Maraini  
Traduction de Marie José Thériault  
Mise en scène de Brigitte Haentjens

**Anne-Marie Cadieux**  
Élisabeth 1<sup>re</sup>  
Pascale Montpetit  
Marie Stuart

Dès le 30 novembre : 866-8668

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE



**SUNSHINE**  
VERSION FRANÇAISE

POUR AVOIR LA CHANCE DE GAGNER UN DES 100 LAISSE-PASSER DOUBLES, REMPLISSEZ LE BON DE PARTICIPATION ET POSTEZ-LE À L'ADRESSE INDIQUÉE.

SUNSHINE/ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM, C.P. 282, SUCCURSALE B, MONTRÉAL (QUÉBEC) H3B 3J7

NOM : \_\_\_\_\_  
ADRESSE : \_\_\_\_\_  
VILLE : \_\_\_\_\_ CODE POSTAL : \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE (JOUR) : \_\_\_\_\_ (SOIR) : \_\_\_\_\_

Cette annonce est publiée dans La Presse les 24, 25 et 26 novembre 1999. Le tirage aura lieu le 8 décembre 1999. Les gagnants recevront leur prix par la poste. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Valeur totale des prix : 1 700\$. Les prix ne sont pas échangeables et doivent être acceptés tels quels. Règlement disponible chez Alliance Atlantis Vivafilm.

À L'AFFICHE LE 17 DÉCEMBRE !

**LE MEILLEUR ENDROIT POUR VOIR LES MEILLEURS FILMS!**

**CINÉMAS MEGAPLEX GUZZO GUZZO**

94 ÉCRANS DANS MONTRÉAL ET GRAND MONTRÉAL  
WWW.CINEMASGUZZO.COM [POUR RÉSERVATION DE GROUPES: (450) 961-2945]

**HORAIRE DU 24 AU 25 NOVEMBRE (COUCHE-TARD «C-T» VENDREDI & SAMEDI)**

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:30  
(X) POKÉMON: LE PREMIER FILM (G) 7:00-9:00  
Des SOURCES 10 (514) 685-1125  
CONCOURS LES SOURCES & BRUNSWICK  
8155 LES SOURCES  
L'ÉTÉ DIFFÉRENCE EST DANS LE CONFORT  
PARC D'ÉPIFANT / SIÈGES EN GRADINS / SON DOLBY DIGITAL

**Le PARADIS (514) 354-3110**  
CONCOURS MOCHÉLAGA & LIÉSER  
8215 HOUCHELAGA  
MARDI & MERCREDI  
GÉNÉRALE \$6.00  
ENFANT 6 ANS & MOINS \$4.25  
MARDI & MERCREDI  
MATINEE AVANT 18H00  
(X) LA MAISON DE LA COLLINE  
HANTÉE (13+) 7:20  
(X) LA MESSAGÈRE: L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+) 7:00-9:00  
(X) LE DESOESSEUR (16+) 9:3

# Comix 2000 : un gros pavé...

Agence France-Press  
PARIS

Comix 2000, un très gros pavé de 2048 pages et 2,5 kilos dans la mare de la bande dessinée, célèbre avec un peu d'avance l'avènement de l'an 2000 et offre aux amateurs, fin novembre 1999, plus de 2000 planches de BD.

Comix 2000 est publié par l'Association, label indépendant de l'édition BD qui fête parallèlement son dixième anniversaire en l'an 2000.

Les auteurs fidèles depuis les débuts qui « s'associent » pour créer en liberté comme Menu, Trondheim, Baudoin, David B., Stanislas, Killoffer, participent à l'aventure qui accueille des au-

teurs du monde entier. Beaucoup de Français mais aussi des Belges, Suisses, Espagnols, Argentins, Portugais, Brésiliens, un Polonais, trois Serbes et un Croate, des Italiens, des Américains, mais un seul Anglais, des Suédois, un Sud-Africain, des Finlandais, un Égyptien ont répondu à l'appel de l'Association. Une seule contrainte, mais impérative était exigée : le muet. Il était également conseillé, sans obligation, de prendre le XX<sup>e</sup> siècle comme thème ce que la plupart ont fait. Il leur était en outre demandé de réaliser de 3 à 15 pages.

Tiré à 13 000 exemplaires, le livre sort le 25 novembre en France.

# Contrats de l'usine Pearlman

Associated Press  
LOS ANGELES

Le quintette Backstreet Boys vient de signer avec la maison Jive Records un contrat de 60 millions, pour ses cinq prochains disques. Les protégés du promoteur Lou Pearlman, d'Orlando, se situeraient ainsi dans le même ordre de grandeur financier que les Rolling Stones, Michael Jackson et Prince, écrit le Hollywood Reporter. Jive Records a en outre annoncé s'être entendue à l'amiable avec les cinq jeunes gens. M. Pearlman a par ailleurs pu placer une autre de ses créations, le groupe « N Sync », au menu de l'entracte du Super Bowl.

## LEVER 2000 AUTOUR DU MONDE

# LEVER

COUREZ POUR LA PEAU

LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE POUR DEUX DANS L'UN DES 4 COINS DU MONDE DE

Regardez et indiquez la fragrance Lever 2000 en vedette chaque semaine.

Remplissez le coupon de participation que vous trouverez dans le magazine et du samedi 1<sup>er</sup> au 28 novembre 1999 et apposez 1 code CUP du produit. Valeur approximative du prix : 10 000 \$

APPOSEZ VOTRE CODE CUP ICI

Antibactérien  Eau vive  Peau sensible  Parfumé

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone ( ) \_\_\_\_\_

Admissibilité : Aucun achat requis. Ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Règlement complet disponible au Réseau TVA. Date limite de participation : 3 décembre 1999. Le tirage aura lieu le 9 décembre 1999 dans le cadre de l'émission « Salut Bonjour ». Limite de deux participations par semaine par foyer. Les fac-similes du code CUP sont acceptés, mais pas ceux du coupon de participation. Postez votre coupon de participation à : Concours « Lever 2000 autour du monde », casier postal n° 1515, succursale C, Montréal (Québec), H2L 4K6.

## « UN CHEVAL D'OUËRE »

la Messagère

UN FILM DE LUC BESSON

16

À L'AFFICHE !

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

## GUIDE HORAIRES CINÉPLEX ODEON

CINÉ-RABAIS MARDIS ET MERCREDIS

Veillez prendre note que le guide horaire est sujet à changements sans préavis.

## TOM HANKS TIM ALLEN

Disney • PIXAR

# HISTOIRE de JOUETS 2

(Version française de Toy Story 2)

www.toystory2.com

## RÉSERVEZ NOTRE BAR

LA D'Entacte & oia

QUARTIER LATIN (17 SALLES DE CINÉMAS)

360 rue Emery, coin St-Denis 849-FILM-111

ACCÈS GRATUIT EN TOUT TEMPS

DU 19 AU 25 NOVEMBRE 1999

## À L'AFFICHE!

FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL	FAMOUS PLAYERS CARRÉ DE L'ESTRIE	FAMOUS PLAYERS ST. EUSTACHE	FAMOUS PLAYERS PARISIEN	FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON
CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODEON ST. BRUNO	CINÉ-ENTREPRISE CINÉMA DU CAP	CINÉPLEX ODEON DELSON PLAZA	CINÉPLEX ODEON DORION CARREFOUR
LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11	LES CINÉMAS GUZZO STE. THERESE 8	CINÉMA ST. LAURENT SOREL-TRACY	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE 8	CINÉMA CARTEL CARNAVAL
LES CINÉMAS GUZZO ST. HYACINTHE	CAPITOL ST. JEAN	CARREFOUR DU NORD ST. JEROME	LES CINÉMAS GUZZO TROIS-RIVIERES	CINÉMA CARTEL DRUMMONDVILLE
CINÉ-ENTREPRISE FLEUR DE LIS GRADY	CINÉ-ENTREPRISE PLAZA REPENTIGNY	CINÉ-ENTREPRISE ST. BASILE	CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD	LE CARREFOUR JOLIETTE
FAMOUS PLAYERS PARAMOUNT	FAMOUS PLAYERS DES SOURCES 10	FAMOUS PLAYERS DORVAL 4	FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON	CINÉPLEX ODEON CAVENTISH
LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11	LES CINÉMAS GUZZO DES SOURCES 10	LES CINÉMAS GUZZO PONT-VAU 16	LES CINÉMAS GUZZO SPHERETECH 14	LES CINÉMAS GUZZO VISION MONTL

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

CENTRE-VILLE OUEST	CENTRE-VILLE OUEST (NORTH)	RIVE SUD	RIVE SUD (SOUTH)	RIVE NORD
<b>FAUBOURG PV</b> 1616, rue St-Charles - 849-FILM-127	<b>ATWATER PV</b> Place Alexis-Nahon - 849-FILM-124	<b>BROSSARD PV</b> Rue d'Orange - 1250 - Téléphone: 849-FILM-147	<b>BOUCHERVILLE PV</b> Rue 200, secteur Bois-Montagne - 849-FILM-144	<b>LAVAL (Galeries) PV</b> 1545, boulevard Carrière - 849-FILM-151
<b>BEING JOHN MALKOVICH (v.o. anglaise) (G)</b> / 1:45 - 4:35 - 7:20 - 9:45	<b>BOHE COLLECTOR (THE) (v.o. anglaise) (18 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>ENFANTS DU MARAIS (LES) (v.o. anglaise) (G)</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>VIOLENS DU COEUR (LES) (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>ANYWHERE BUT HERE (v.o. anglaise) (G)</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LIHMY IT UP (v.o. anglaise) (13 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>MONDE NE SUFFIT PAS (LE) (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>HISTOIRE DE JOUETS 2 (v.o. anglaise) (G)</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>BOHE COLLECTOR (THE) (v.o. anglaise) (18 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>BOYS DON'T CRY (v.o. anglaise) (18 ans) /</b> / 1:10 - 4:00 - 6:45 - 9:15	<b>BEST MAN (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>MESSAGER: L'HISTOIRE DE JOAN D'ARC (THE) (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>PRINCESS MONONOHÉ (v.o. anglaise) (13 ans) /</b> / 1:00 - 3:40 - 6:35 - 9:05	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>CAVENTISH (Mail) (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>MESSAGER: THE STORY OF JOAN OF ARC (THE) (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>POKÉMON: THE FIRST MOVIE (v.o. anglaise) (G) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20
<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>POKÉMON LE PREMIER FILM (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (16 ans) /</b> / 1:25 - 4:15 - 7:00 - 9:20	<b>LA VIE EN ROSE (v.o. anglaise) (</b>

Suite de la page D21

# 500 véhicules automobiles

Voici notre adresse Internet pour trouver VÉHICULES À VENDRE (rubriques 511 à 555) [www.lapresse.ca/annonces](http://www.lapresse.ca/annonces) Pour annoncer: (514) 285-7111

## 550 AUTOMOBILES

**MERCEDES** 190e, 1986, 19000km, aut., vitres élect., toit ouvrant, entretien chez le concessionnaire, exc. condition, 5100\$, 450-924-4049

**MERCEDES** 190E, 2.6l, 1991, gris foncé, équipé, 1 proprio, fiche d'entretien Mercedes, 126 000 km, impeccable, 12 450\$, Boisclair Autos, 450-975-7787

**MERCEDES** E 300 97, diesel, tout équipée, avec phares aux xénon, ext. f.int. noir en cuir, 98 000 km, 514-253-6436

**MERCEDES** 190E, 85, tout équipé, original, 2 en inventaire, **CRISTOFARO** 270-1159

**MERCEDES** 300E 86, peinture neuve, CD, 219 000km, 11900\$, 514-482-2910 pag. 724-0324

**MERCEDES** 300E 89, aucun hiver, 92 000km, comme neuve, 14 964\$, c.tr., 516-1939

**MERCEDES** 300E 93L, 2.8l, 148 000 km, noire, int. cuir noir, condition A-1, 450 682-6851

**MERCEDES** E320, 96, noir perle, impeccable, 54 000km, Continental Auto 733-3955

**MERCEDES** E420, 97, V8, 35 000km, CD, Cellulaire, Bal de gar. condition A-1, 54 900\$, Fortier Auto 514-353-4444

**MERCEDES** 230, noire, 97, tout ouvrant, int. cuir, 12 000 km, 29 500\$, 450-621-6046

**MERCEDES** S420 96, blanche, femme proprio, 116 000km, 45 000\$, 450-227-0341

**MERCEDES** S320 99, 7800 km, beige pâle, 2 tél., bal. loc. ou vente, 514-935-8117

**MERCEDES** SD 300, 85, diesel, aut., bleu, comme neuve, 5495\$, 514-234-8786

**MERCEDES** 450 SE, 73, 8 cyl., 4 ptes, mécanique A-1, toit, vitres élect., très propre, 4000\$ nég. 514-823-0652

**MERCEDES** 300 SE 89, noire int. noir, 197 000 km, état impeccable, 626-3766, 731-1450.

**MERCEDES** 500 SL convertible 92, noire, comme neuve, 1 proprio, originale, 74 000km, Continental Auto 733-3955

**MERCURY** Mystique 95, V6, 84000 km, tout équipée, impeccable, 8250\$, c.tr. 951-4073.

**MERCURY** Mystique LS 98, V6, tout équipée, 24 000 km, 14 900\$, C.tr. 592-9942

**MERCURY** Sable fam. 96, 68 000 km, tout équipée, 10 750\$, c.tr. 951-4073

**MILLENNIA** S 97, 52 000 km, Garantie 450-445-7161 **BROSSARD HONDA**

**MUSTANG** GT convertible 94, cuir, aut., équipée, 70 000km, Continental Auto 733-3955

**NEON** 96, 54 000km, 4 ptes, aut., air, 159 000 km, 514-330-8144, 514-256-3475.

**NEON** 96, aut., 4 ptes, rouge, 67 000km, tout équipée, 8900\$, 514-696-3599

**NEON DODGE 95 A 97 Grande liquidation CORDIA AUTO 514-383-2373**

**NEON** Highline 97, aut., air, 24 000 km, 149\$/mois x24 **HAMEL PONTIAC 327-3540**

**NEON** Highline 97, air, 139 \$ par mois, Vente, 514-327-9000 **pie x 2000**

**NEON 99, Spécial Edition, tout vente: 13 950\$, 514-327-9000 **pie x 2000****

**NEON Sport 97, 39 000 km, vert, air, 150HP, 139\$/mois x24 **HAMEL PONTIAC 327-3540****

**NEW BEETLE** 1999 et 2000, TDI, 5 vit., et 2 L. Aut., tout équipée, démonstrateurs, prix nég. Synnot Volks 450-658-6645

**NISSAN Altima GXE 96, 45 000 km, air, tout équipée, noir **BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624****

**NISSAN Altima GXE, 97, aut., a.c., 37 000 km, 15 300\$ gar. S.D. Auto 514-952-9908**

**NISSAN Altima GXE, 99, aut., a.c., 25 000 km, 15 000\$ S.D. Auto 514-952-9908**

**NISSAN Altima SE, 95, équipé, A-1, 8 pneus, a.c., 115 000 km, 13 900\$ 514-973-7613**

**NISSAN Maxima 93, 72 000 km, A-1, 12 000\$. Eric 751-5904, (450) 258-4270**

**NISSAN Maxima SE 97, sport, équipé, 8 pneus, A-1, 93 000 km., 21 900\$ 450-686-5195**

**NISSAN Pathfinder SE 95, bal. gar. avril 2000 **32 995\$ CRISTOFARO 270-1159****

**NISSAN Sentra XE 92, 4 ptes, aut., a.c., 132 000 km, équipée, 514-952-9908**

**OLDS Cutlass Supreme SL 90, 73 248 km, tout équipée, état neuf, 5600\$, 450-444-5325**

**OLDS Cutlass Supreme SL 96, 96 000 km, 11 900\$ nég. Continental Auto 733-3955**

**OLDS 88 Delta, 198 000 km, 1988, super condition, sans rouille, 3500\$, 450-663-2483**

**OLDS Intrigue GLS 98, 26 000 km, tout équipée, gar. 24 mois, 19 800\$. C.tr. 385-3040**

**OLDSMOBILE Aurora 96, tout équipé, très très belle voiture. A qui la chance? Gar. 2 ans. Volvo Pointe Claire 514-630-3666**

**PASSAT 99 GLS, aut., 1.8 Turbo et V-6, 2 b.joux, prix nég. Synnot Volks 450-658-6645**

**PLYMOUTH Acclaim 95, 4 cyl., 'Glo Package', 6995\$, **CRISTOFARO 270-1159****

**PLYMOUTH Breeze 99, air, vente neuve, 99, 514-327-9000 **pie x 2000****

**PONTIAC Bonneville 94, 134 700 km, 3.8, très propre, c.tr., 1-888-671-0322**

**PONTIAC Bonneville SSEI 92, moteur Supercharge, A-1, 93 000 km, 450-462-1609**

**PONTIAC Firefly 97, 4 portes, 35 000km, 119\$/mois x36 **HAMEL PONTIAC 327-3540****

**PONTIAC Grand Am 99, V6, 43 000 km, 16 795 \$ 514-696-8989 c.tr.**

**PONTIAC Grand Am 99, V6, 25 000 km, tout équipée, gar., 18 795-1-888-438-8168**

**PONTIAC Grand Am 96, 35 000 km, aut., air, élect. 199 \$/mois **HAMEL PONTIAC 327-3540****

**PONTIAC Grand Prix 97, 52 000 km, tout équipé, 299 \$ / mois x 36 **HAMEL PONTIAC 327-3540****

**PONTIAC Grand Prix GTP 97, 47 000 km, tout équipé, **AUTO CADIAC 450-632-2220/514-878-9621****

**PONTIAC Grand Prix GTP 97, cuir, toit, maug. (chromé), 58 000 km, 20 000\$ (450) 545-1625**

**PONTIAC Sunfire Se coupe 97, 45 000 km, air, 149 \$/mois x24 **HAMEL PONTIAC 327-3540****

**PORSCHE 911, 1987, convertible, blanche, un b.jou, 36 000\$ non nég. 514-522-0234**

**PORSCHE Boxter 99, 9000 km, 14 000\$, 418-683-7434, 848-3196**

**SAAB 96 A 91 BON PRIX EN SALLE DE MONTRE 96 9000CSE garantie 1 an, équipé cuir, vit. lux 50 000km, 96 900\$ bas km, air, 11 400\$ 94 900\$ Aero, cuir, sport, rare 94 900\$ V6, équipé, vent 93 900\$ CDE Luxe, cuir, 90km, 92 900\$ turbo, tout aut. cuir 91 900\$ CD, 5 vit. cuir air neuf Aussi BMW, Volvo, Mercedes Sélection à voir, 450 433-2002**

**SAAB 9000 CS, 97, aut., cuir, 75 000 km, Location 36 mois, 1000\$ constant, 2000\$ 514-282-8912**

**HONDA BUCHERVILLE 450-449-5050**

**SAAB 900S 95, 2 ptes, man. noire, 89 000km, équipée, bal. gar. 14 600\$, 514-893-4900.**

**SAAB 900S 96, rouge, 5 ptes, 79 000 km, condition A-1, 14 000 \$, (514) 495-3425.**

**SAAB 900S, 96, 4 ptes, équipé, 68 000 km, état, 15 800 \$, 514-846-0079**

**SATURN SL 97, 5 vit., 70 000 km, 2 sacs gonflables, 9700 \$, 450-448-0239 après 15h30.**

**SATURN SL1, 97, aut., CD, 4 ptes, 36 000 km, 10 500 \$, gar., S.D. Auto 514-952-9908**

## 550 AUTOMOBILES

**SEBRING JX 98, air, converti- ble, pour Noël? 514-327-9000 **pie x 2000****

**SEBRING LXI 97 Coupe Sport, V6, air, cuir, toit, 514-327-9000 **pie x 2000****

**SUBARU Impreza Outback sport 98, 23 000 km, gar., Subaru Laval 450-668-6041**

**SUBARU Legacy 2.5 GT 97, argent, 5 vit., 43 000km, Continental Auto 733-3955**

**SUBARU Legacy 91 LS, 4X4, fam., exc. condition, 4995\$, 450-699-1090, 450-969-2331.**

**Ville-Marie autos 598-7555**

**SUBARU Legacy 96 familiale, silver 4x4 5 vit., 67 800 km, tout équipé c.tr., 1-888-671-0322**

**SUBARU Legacy, fam., man., 92, 4x4, exc. état, 125000km, 7500\$, 514-731-5277.**

**SUBARU Legacy LS AWD, équipée, tout. A partir 2999 par mois. Ouvert le samedi.**

**SUBARU Legacy LS AWD 92 aut., fam., air, toit, super propre 6900 \$ 735-3810**

**SUBARU Loyale fam. 92, 5 vit., 118 000 km, impeccable, grise, 4250 \$, c.tr., 514-951-4073.**

**SUBARU Loyale fam. 4X4 92, 5 vit., 130 000 km, grise, impeccable, 5200\$, c.tr. 951-4073.**

**SUBARU Outback 98, 97, 96, aut., 5 vit., bas km, gar. A voir. Subaru Laval 450-668-6041**

**SUBARU Outback 98, verte, aut., tout équipée, bal. gar. 5 ans/100 000 km, 514-642-8287**

**SUBARU Outback 99, vert, impeccable, AWD, 27 000km, Continental Auto 733-3955**

**SUBARU SVX 92, auto, cuir, noir, 4X4, original 11 995 \$ Auto C.T. 6 jours, 450-433-8180**

**SUBARU SVX 92, air, am-fm, cassette, C.D. traction intégrale **CRISTOFARO 270-1159****

**SUNBIRD LE 94, 4 ptes, aut., air, gar., 4995 \$, Auto R.B. 514-949-6493**

**SUNFIRE 96, 17 000km, 4 ptes, Bal. loc. Sans comptant, 257\$/mois, 450-627-3639.**

**SUNFIRE SE 1999 4 ptes, 22 000 km, 12 800 \$ (450) 655-6793 c.tr.**

**SUZUKI SWIFT, ES-TEEM, ESTEEM FAM 93 A 96, plusieurs modèles. Ouvert sam. A partir 1195\$/mois. Plus grand choix au Québec Ville-Marie Autos 598-7555**

## 550 AUTOMOBILES

**TOYOTA Tercel CE 98, man., 4 ptes, air, 32 500 km, bal. gar., 6500\$, neuve, bal. gar. **MODÈRE** Dakota 95, 516, gar. prof. aut., 80 000 km, 10 900\$, **SATURN SL 98, 4 ptes, man., 107 000 km, bal. gar., 9 096\$****

**SUZUKI Swift 97, man., 2 ptes, 28 000 km, bal. gar., 9 900\$.**

**LALONDE AUTO 450-432-5555 1-877-222-6122**

**TOYOTA Tercel CE 98, 2 ptes, vert, toré, 11 000 km, 12 450-699-1090, 450-969-2331 c.tr.**

**TOYOTA Tercel CE 98, bleu, man. 2 ptes, 24 000km, 12 200\$ Soir: 514-727-5047 message.**

**TOYOTA Tercel CE 97, 4 ptes, aut., 28 000 km, 10 700 \$, 514-573-8464**

**TOYOTA Tercel CE 97, 2 portes, aut., 45 000 km, Toyota St-Eustache 450-473-1872, 514-343-3409.**

**TOYOTA Tercel DX 95, rouge, 99 000 km, aut., 2 ptes, faut vendre! 514-251-0669.**

**TOYOTA Tercel LS 93, 4 ptes, très propre, 105 000km, 4900 \$ nég. 514-259-7232.**

**TOYOTA Tercel LS 93, aut., 4 ptes, rouge, garantie comme neuve, 6350\$, 933-2868 c.tr.**

**TOYOTA Tercel Sport 93, aut., 112 000 km., 2 ptes., rouge, 6450 \$, c.tr., 514-823-0817.**

**TOYOTA Camry CE 98, man. 4 cyl., groupe élect., vert foncé, cd, a.c., 54 000 km, gar., A1, 18 000 \$, 514 842-0657**

**TOYOTA Tercel 99, 4 portes, automatique 12 000km. **NORDEST VOLKS 325-3422****

## 550 AUTOMOBILES

**VOLVO 760 GLE, 90, aut., propre, bonne condition, 3995 \$, 514-234-8786**

**VOLVO 850 GLT 96, impeccable, 24 900 \$ réduit à 21 900 \$ **UPTOWN VOLVO 737-4321 www.uptownvolvo.com****

**VOLVO 122S 1965, 29 600 miles, tout originale, pas d'hiver, 514-499-6522-481-6003 soir**

**VOLVO, S70 1998, 38 000km, Man., toit, femme proprio, Excellente condition, 387-9245.**

**VOLVO S70 1998, 23 000 miles, noire, tout équipée, cuir, 25 000\$, 514-949-6660 c.tr.**

## 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**BUICK Riviera 1983, cabriolet, très rare. Propre. Meilleure offre. 514-482-6454**

**557 AUTOS-CAMIONS À LOUER**

A partir de 15.95 \$ / jour, sem. mois. Rentwise 514-722-5678

## 560 SERVICES DIVERS

**DIFFÉRENTIELS, transmissions manuels, Joron Auto 2144 Papineau, 514-522-7775**

## 600 Loisirs et véhicules récréatifs

**UPTOWN VOLVO 737-4321 www.uptownvolvo.com**

**VOLVO 850 turbo, 96, 155 000 km, freins et pneus négs 514-259-7232.**

**VOLVO 850 turbo 96, choix de 2, 26 900 \$ réduit à 23 900 \$ **UPTOWN VOLVO 737-4321 www.uptownvolvo.com****

**VOLVO 760 Turbo, noire, cuir, 1987, 250 000km, exc. condition, A1, 3800\$, 514-996-1434, 6450 \$, c.tr., 514-823-0817.**

**VOLVO850 Turbo fam. 95, tout équipée, 105 000 km, démar., suspension Koni abaissée neuve, freins neufs, 241-7705**

**VOLVO Urgent. C70, 98, balance location, prix 915 \$, laissez à 750 \$ **VOLV 14-21-0557****

**VOYAGER SI 92, tout équipé, très propre, 135 000 km, urgent, nég., 514 575-9482**

## 675 ENTREPOSAGE DE VEHICULES

**ROSEMONT, entreposage d'auto, 526-6922, 621-6417.**

## 550 AUTOMOBILES

**MERCEDES** 190E, 85, tout équipé, original, 2 en inventaire, **CRISTOFARO 270-1159**

**MERCEDES** 300E 86, peinture neuve, CD, 219 000km, 11900\$, 514-482-2910 pag. 724-0324

**MERCEDES** 300E 89, aucun hiver, 92 000km, comme neuve, 14 964\$, c.tr., 516-1939

**MERCEDES** 300E 93L, 2.8l, 148 000 km, noire, int. cuir noir, condition A-1, 450 682-6851

**MERCEDES** E320, 96, noir perle, impeccable, 54 000km, Continental Auto 733-3955

**MERCEDES** E420, 97, V8, 35 000km, CD, Cellulaire, Bal de gar. condition A-1, 54 900\$, Fortier Auto 514-353-4444

**MERCEDES** 230, noire, 97, tout ouvrant, int. cuir, 12 000 km, 29 500\$, 450-621-6046

**MERCEDES** S420 96, blanche, femme proprio, 116 000km, 45 000\$, 450-227-0341

**MERCEDES** S320 99, 7800 km, beige pâle, 2 tél., bal. loc. ou vente, 514-935-8117

**MERCEDES** SD 300, 85, diesel, aut., bleu, comme neuve, 5495\$, 514-234-8786

**MERCEDES** 450 SE, 73, 8 cyl., 4 ptes, mécanique A-1, toit, vitres élect., très propre, 4000\$ nég. 514-823-0652

**MERCEDES** 300 SE 89, noire int. noir, 197 000 km, état impeccable, 626-3766, 731-1450.

**MERCEDES** 500 SL convertible 92, noire, comme neuve, 1 proprio, originale, 74 000km, Continental Auto 733-3955

**MERCURY** Mystique 95, V6, 84000 km, tout équipée, impeccable, 8250\$, c.tr. 951-4073.

**MERCURY** Mystique LS 98, V6, tout équipée, 24 000 km, 14 900\$, C.tr. 592-9942

**MERCURY** Sable fam. 96, 68 000 km, tout équipée, 10 750\$, c.tr. 951-4073

**MILLENNIA** S 97, 52 000 km, Garantie 450-445-7161 **BROSSARD HONDA**

**MUSTANG** GT convertible 94, cuir, aut., équipée, 70 000km, Continental Auto 733-3955

**NEON** 96, 54 000km, 4 ptes, aut., air, 159 000 km, 514-330-8144, 514-256-3475.

**NEON** 96, aut., 4 ptes, rouge, 67 000km, tout équipée, 8900\$, 514-696-3599

**NEON DODGE 95 A 97 Grande liquidation CORDIA AUTO 514-383-2373**

**NEON** Highline 97, aut., air, 24 000 km, 149\$/mois x24 **HAMEL PONTIAC 327-3540**

**NEON** Highline 97, air, 139 \$ par mois, Vente, 514-327-9000 **pie x 2000**

**NEON 99, Spécial Edition, tout vente: 13 950\$, 514-327-9000 **pie x 2000****

**NEON Sport 97, 39 000 km, vert, air, 150HP, 139\$/mois x24 **HAMEL PONTIAC 327-3540****

**NEW BEETLE** 1999 et 2000, TDI, 5 vit., et 2 L. Aut., tout équipée, démonstrateurs, prix nég. Synnot Volks 450-658-6645

**NISSAN Altima GXE 96, 45 000 km, air, tout équipée, noir **BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624****

**NISSAN Altima GXE, 97, aut., a.c., 37 000 km, 15 300\$ gar. S.D. Auto 514-952-9908**

**NISSAN Altima GXE, 99, aut., a.c., 25 000 km, 15 000\$ S.D. Auto 514-952-9908**

**NISSAN Altima SE, 95, équipé, A-1, 8 pneus, a.c., 115 000 km, 13 900\$ 514-973-7613**

**NISSAN Maxima 93, 72 000 km, A-1, 12 000\$. Eric 751-5904, (450) 258-4270**

**NISSAN Maxima SE 97, sport, équipé, 8 pneus, A-1, 93 000 km., 21 900\$ 450-686-5195**

**NISSAN Pathfinder SE 95, bal. gar. avril 2000 **32 995\$ CRISTOFARO 270-1159****

**NISSAN Sentra XE 92, 4 ptes, aut., a.c., 132 000 km, équipée, 514-952-9908**

**OLDS Cutlass Supreme SL 90, 73 248 km, tout équipée, état neuf, 5600\$, 450-444-5325**

**OLDS Cutlass Supreme SL 96, 96 000 km, 11 900\$ nég. Continental Auto 733-3955**

**OLDS 88 Delta, 198 000 km, 1988, super condition, sans rouille, 3500\$, 450-663-2483**

**OLDS Intrigue GLS 98, 26 000 km, tout équipée, gar. 24 mois, 19 800\$. C.tr. 385-3040**

**OLDSMOBILE Aurora 96, tout équipé, très très belle voiture. A qui la chance? Gar. 2 ans. Volvo Pointe Claire 514-630-3666**

**PASSAT 99 GLS, aut., 1.8 Turbo et V-6, 2 b.joux, prix nég. Synnot Volks 450-658-6645**

**PLYMOUTH Acclaim 95, 4 cyl., 'Glo Package', 6995\$, **CRISTOFARO 270-1159****

**PLYMOUTH Breeze 99, air, vente neuve, 99, 514-327-9000 **pie x 2000****

**PONTIAC Bonneville 94, 134 700 km, 3.8, très propre, c.tr., 1-888-671-0322**

**PONTIAC Bonneville SSEI 92, moteur Supercharge, A-1, 93 000 km, 450-462-1609**

**PONTIAC Firefly 97, 4 portes, 35 000km, 119\$/mois x36 **HAMEL PONTIAC 327-3540****

**PONTIAC Grand Am 99, V6, 43 000 km, 16 795 \$ 514-696-8989 c.tr.**

**PONTIAC Grand Am 99, V6, 25 000 km, tout équipée, gar., 18 795-1-888-438-8168**

**PONTIAC Grand Am 96, 35 000 km, aut., air, élect. 199 \$/mois **HAMEL PONTIAC 327-3540****

**PONTIAC Grand Prix 97, 52 000 km, tout équipé, 299 \$ / mois x 36 **HAMEL PONTIAC 327-3540****

**PONTIAC Grand Prix GTP 97, 47 000 km, tout équipé, **AUTO CADIAC 450-632-2220/514-878-9621****

**PONTIAC Grand Prix GTP 97, cuir, toit, maug. (chromé), 58 000 km, 20 000\$ (450) 545-1625**

**PONTIAC Sunfire Se coupe 97, 45 000 km, air, 149 \$/mois x24 **HAMEL PONTIAC 327-3540****

**PORSCHE 911, 1987, convertible, blanche, un b.jou, 36 000\$ non nég. 514-522-0234**

**PORSCHE Boxter 99, 9000 km, 14 000\$, 418-683-7434, 848-3196**

**SAAB 96 A 91 BON PRIX EN SALLE DE MONTRE 96 9000CSE garantie 1 an, équipé cuir, vit. lux 50 000km, 96 900\$ bas km, air, 11 400\$ 94 900\$ Aero, cuir, sport, rare 94 900\$ V6, équipé, vent 93 900\$ CDE Luxe, cuir, 90km, 92 900\$ turbo, tout aut. cuir 91 900\$ CD, 5 vit. cuir air neuf Aussi BMW, Volvo, Mercedes Sélection à voir, 450 433-2002**

**SAAB 9000 CS, 97, aut., cuir, 75 000 km, Location 36 mois, 1000\$ constant, 2000\$ 514-282-8912**

**HONDA BUCHERVILLE 450-449-5050**

**SAAB 900S 95, 2 ptes, man. noire, 89 000km, équipée, bal. gar. 14 600\$, 514-893-4900.**

**SAAB 900S 96, rouge, 5 ptes, 79 000 km, condition A-1, 14 000 \$, (514) 495-3425.**

**SAAB 900S, 96, 4 ptes, équipé, 68 000 km, état, 15 800 \$, 514-846-0079**

**SATURN SL 97, 5 vit., 70 000 km, 2 sacs gonflables, 9700 \$, 450-448-0239 après 15h30.**

**SATURN SL1, 97, aut., CD, 4 ptes, 36 000 km, 10 500 \$, gar., S.D. Auto 514-952-9908**

## 550 AUTOMOBILES

**SEBRING JX 98, air, converti- ble, pour Noël? 514-327-9000 **pie x 2000****

**SEBRING LXI 97 Coupe Sport, V6, air, cuir, toit, 514-327-9000 **pie x 2000****

**SUBARU Impreza Outback sport 98, 23 000 km, gar., Subaru Laval 450-668-6041**

**SUBARU Legacy 2.5 GT 97, argent, 5 vit., 43 000km, Continental Auto 733-3955**

**SUBARU Legacy 91 LS, 4X4, fam., exc. condition, 4995\$, 450-699-1090, 450-969-2331.**

**Ville-Marie autos 598-7555**

**SUBARU Legacy 96 familiale, silver 4x4 5 vit., 67 800 km, tout équipé c.tr., 1-888-671-0322**

**SUBARU Legacy, fam., man., 92, 4x4, exc. état, 125000km, 7500\$, 514-731-5277.**

**SUBARU Legacy LS AWD, équipée, tout. A partir 2999 par mois. Ouvert le samedi.**

**SUBARU Legacy LS AWD 92 aut., fam., air, toit, super propre 6900 \$ 735-3810**

**SUBARU Loyale fam. 92, 5 vit., 118 000 km, impeccable, grise, 4250 \$, c.tr., 514-951-4073.**

**SUBARU Loyale fam. 4X4 92, 5 vit., 130 000 km, grise, impeccable, 5200\$, c.tr. 951-4073.**

**SUBARU Outback 98, 97, 96, aut., 5 vit., bas km, gar. A voir. Subaru Laval 450-668-6041**

**SUBARU Outback 98, verte, aut., tout équipée, bal. gar. 5 ans/100 000 km, 514-642-8287**

**SUBARU Outback 99, vert, impeccable, AWD, 27 000km, Continental Auto 733-3955**

**SUBARU SVX 92, auto, cuir, noir, 4X4, original 11 995 \$ Auto C.T. 6 jours, 450-433-8180**

**SUBARU SVX 92, air, am-fm, cassette, C.D. traction intégrale **CRISTOFARO 270-1159****

# 900

## INDEX DES DÉCÈS

- ADLER, Marie-Josée**  
Laval
- ALLARD, Jean-Paul**  
Montréal
- BOUCHARD-ST-ARNAUD, Rita**  
Lachine
- BOUGIE, Marcel**  
Saint-Basile-Le Grand
- BOURGEOIS, Fernand**  
Montréal
- BRISEBOIS, Roger**  
Montréal
- CARDINAL, Marguerite**  
Montréal
- CAUMARTIN, Gérard**  
Aylmer
- CHAPUT, Normand, md**  
Longueuil
- EVERITT, Richard, "Dick"**
- HURTUBISE, Claude**  
Westmount
- LA ROCHELLE, Paula**  
Montréal
- LAROCHE, Raynald**  
Val David
- LAURENDEAU (Iezzi), Gisèle**
- LE GRESLEY, Marcelle (Allard)**  
Montréal
- LÉVESQUE, Antoinette s.p.**  
Montréal
- MARTEL (Lapointe), Annette**  
Boucherville
- MC CAMMON (Morgan)**  
St-Bruno
- MERCILLE, Fleurette (Laroche)**  
Montréal
- PILON, Lucille**  
Montréal
- RENÉ DE COTRET, Estelle**  
Pointe-Claire
- SAURIOL, Adelbert**  
Laval
- SPRY, Richard H.**
- TREMBLAY, Dr Jean-Roch**  
Trois-Rivières
- VALLÉE, Manon Suzanne**  
Montréal

## DÉCÈS

**ADLER (Létourneau), Marie-Josée**  
À Laval, le 22 novembre 1999, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Marie-Josée Adler, épouse de feu Jean-B. Létourneau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Manon, Hélène (Jean-Yves Fortin), Martin (Chantale Fortin), ses petits-enfants: Sabrina, Laurence et Mathieu, ainsi que sa soeur Anne-Marie et son neveu et ses nièces. La famille recevra les condoléances au:

**Complexe funéraire Urgel Bourgie 1415, Fleury Est, Montréal**  
Les funérailles auront lieu le jeudi 25 novembre 1999 à 10 h, en l'église Saint-Paul-de-la-Croix et de là au cimetière Repos St-François-d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mardi de 19 à 22 h, mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**ALLARD, Jean-Paul 1922-1999**

À Montréal, le 22 novembre 1999, à l'âge de 77 ans, est décédé Jean-Paul Allard, époux de Jeannine Nantel. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Jocelyne), Serge (Réal), Ginette (Jacques), ses petits-enfants Martin, Ariane, Caroline, Philip, Marc-Étienne, Chloé, ses frères Marcel (Simonne), Robert (Estelle), beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire St-François d'Assise et Urgel Bourgie 6700, Beaubien Est**

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 novembre à 11 h en l'église St-Henri-de-Mas-couche (boul. Ste-Marie) et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons au Patro Le Prévost 7355, Christophe-Colomb, Montréal H2R 2S5 seraient appréciés. Heures des visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi à compter de 9 h.

**BOUCHARD-ST-ARNAUD (Dufour), Rita**

À Lachine, le 22 novembre 1999, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Rita Dufour, épouse en 1<sup>res</sup> noces de feu Louis Bouchard et en 2<sup>es</sup> noces de feu Robert St-Arnaud. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Andrée (Denis Gilbert), Nicole (Réjean Paradis), Monique, Ginette (Maurice Paquet), Michel (Lucie Poulin), Jean-Marc (Josée Lebel), ses 10 petits-enfants, ses quatre arrière-petits-enfants; son frère Jean-Paul Dufour (Gilberte Salliant) et sa soeur Jeanette (Albert Lavioie). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. Elle sera exposée au **Complexe funéraire Angrignon Alfred Dallaire 7200, boul. Newman, Lasalle**

le jeudi 25 novembre de 14 à 22 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 26 novembre à 13 h 30 en l'église Les St-Anges de Lachine 1400, rue St-Joseph, Lachine. Ouverture du salon dès 9 h vendredi.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Ste-Vierge pour faveur obtenue. R.B.

# L'Europe surprise par le froid, la neige et la pluie

Agence France-Presse PARIS

Neige et pluies diluviennes en Europe du sud, froid à l'est, températures clémentes sur les îles britanniques et quasi-printanières en Scandinavie: la météo de cette fin d'automne surprend une Europe engourdie par la préparation des fêtes du millénaire.

Le froid touche surtout la Pologne, alors que d'abondantes chutes de neige paralysent les voies de communications en Allemagne, en Autriche et en Suisse.

On déplore 32 morts de froid en Pologne, pour la plupart des sans-abris. Les températures sont descendues la nuit à moins 15 degrés centigrades et il est tombé jusqu'à 50 cm de neige.

Il a également neigé pour la première fois mardi sur la Bulgarie, en République Tchèque et en Slovaquie, mais cela ne semble pas pour l'instant compliquer d'une manière dramatique la vie du pays.

En Hongrie centrale et occidentale, le trafic a été perturbé par des

## Décès, prières, remerciements

**BOUGIE, Marcel**  
De Saint-Basile-Le Grand, est décédé M. Marcel Bougie, à l'âge de 82 ans. Outre son épouse, Gabrielle Desjardins, il laisse dans le deuil ses enfants, André (Johanne), Pierre, Robert, Micheline (Denis), Michel (Gracielle), Lucette (Lionel), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses sœurs, Berthe, Aline et son frère Gaston, ainsi que neveux et nièces, parents et amis(es). Le service aura lieu jeudi après-midi à 14 heures en l'église Saint-Basile-Le Grand. Parents et amis(es) peuvent se présenter à l'église dès 13 h 30.

**BOURGEOIS, Fernand 1909-1999**  
À Montréal, le 23 novembre 1999, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Fernand Bourgeois, époux de Gisèle St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Jacqueline-Marcelle (Marcel Sauvageau), son petit-fils Marc-André (Lise Vachon), ses frères Jacques (Lucille) et Charles (Suzanne), sa belle-soeur Lucette ainsi que d'autres parents et amis. Les funérailles auront lieu en présence des cendres le samedi 4 décembre à 11 h en l'église Notre-Dame-du-Foyer 5999, 40e Avenue, Rosemont. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant le service. Des dons à la Fondation Le Bouchier 260, Lavaltrie Sud, Joliette J6E 5X7 seraient appréciés.

Direction Magnus Poirier

**BRISEBOIS, Roger**  
À Montréal, le 20 novembre 1999, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Roger Brisebois, époux de Suzanne (Assunta) D'Amico. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Linda (Didier Deramond), ses deux petits-enfants, Audrey et Francis, sa soeur Berthe et son frère Paul. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie 3955, Côte-de-Liesse, (angle Ste-Croix)**  
Les funérailles auront lieu en présence des cendres, le vendredi 26 novembre 1999 à 14 heures en la chapelle du complexe funéraire. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Heures des visites: vendredi dès 13 heures.



CARDINAL CHARLEBOIS, Marguerite 1917-1999

À l'hôpital Général de Montréal, le 20 novembre 1999, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Marguerite Charlebois, épouse de feu Adrien Charlebois. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Denis, Jean (Jacynthe), Gabriel (Johanne) ainsi que ses petits-fils Martin et Olivier, sa belle-soeur Florianne Cardinal, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une réunion de prières en présence des cendres aura lieu le samedi 27 novembre 1999, à 16 h 30 en la chapelle du

**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc. Cimetière Près du Fleuve 2750 Marie-Victorin Est, Longueuil**  
La famille sera présente au salon dès 15 h 30 pour recevoir les condoléances. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

**CAUMARTIN, Gérard**

À Aylmer, le 21 novembre 1999, à l'âge de 83 ans, est décédé Gérard Caumartin, époux de Cécile Bergeron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Yvon (Irène), Céline (Jean), ses petits-enfants, Hugo, Bruno, David, sa soeur Thérèse, ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie 61, Blainville Ouest, Ste-Thérèse**  
Les funérailles auront lieu le samedi 27 novembre 1999 à 10 heures en l'église Ste-Thérèse d'Avila et de là au cimetière Ste-Thérèse. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 8 h 30.

**CHAPUT, Normand, md**

À Longueuil, le 22 novembre 1999, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Normand Chaput, époux de Pauline Holmes. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Yves (Christine Adam), Jean (Maryline Fortin), Claude (Nicole Blais) et Louise (Francis Desjardins), ses petits-enfants, Thomas, Katherine, Marie-Pierre, Jeanne et Frédérique, ses frères Robert (Janou Gruber) et Guy (Colette Toupin), ses sœurs, Gisèle et Christiane, sa belle-soeur Marguerite Lamarre. Des dons à la Fondation de l'hôpital Charles Lamyne seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Jacques Cartier Urgel Bourgie 1025, St-Laurent Ouest, Longueuil**  
Les funérailles auront lieu le vendredi 26 novembre à 11 heures en la co-cathédrale St-Antoine, angle St-Charles et Chemin Chambly, et de là au cimetière St-Antoine. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi à compter de 9 h.

**EVERITT, Richard, "Dick"**

C'est avec beaucoup de peine que nous annonçons le décès de Richard Everitt, le 19 novembre 1999. Dick était l'époux bien-aimé de Catarina (née D'Arterio). Il manquera profondément à ses enfants, Debbie, Kathie et Richard, sa belle-fille Debbie, ses gendres Louis et Raymond et ses cinq petits-enfants. Les funérailles seront célébrées dans l'intimité. Nous demandons à nos amis(es) de faire un don à la Société canadienne du cancer.

**HURTUBISE, Claude**

À Westmount, le 23 novembre 1999, à l'âge de 85 ans, est décédé Claude Hurtubise, époux de feu Lucille Hurtubise, oncle bien-aimé de Ann Hurtubise et Shannon Hurtubise. Il laisse également ses belles-sœurs et son beau-frère: Rita (feu Raymond Hurtubise), Louise Hurtubise Bousquet (Marcel René-de-Cotret), sa nièce Amanda Cameron; ses neveux: Philippe Biron (Anne-Marie Lefebvre), André Biron et Jacques Hurtubise, Odile Marcotte ainsi que plusieurs petites-nièces et petits-neveux des familles Hurtubise et Bousquet. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie 3860 boul. Décarie, Montréal**  
Les funérailles auront lieu le jeudi 25 novembre, à 11 h, en l'église St-Léon de Westmount et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des messes ou des dons à: Le Fond Neuro-Tumeur inc., 3801 University, Montréal H3A 2A4 seraient appréciés. Heures de visite: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**LA ROCHELLE, Paula 1929-1999**

À Montréal, le 13 novembre 1999, à l'âge de 69 ans, est décédée Paula La Rochelle. Elle laisse dans le deuil le père de ses enfants Marcel Pilon, ses enfants: Lucie, Adrien (Louise Potvin), Normand (Johanne Déom), Anne, Jean-Charles (Céline Fortin), ses petits-enfants: Jean-François, Guillaume, Sébastien, Lina; ses arrière-petits-enfants Timmy et Yoan ainsi que plusieurs parents et amis. Une liturgie de la parole aura lieu vendredi le 26 novembre à 11 h en la chapelle du

**Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie 6700 Beaubien Est, Montréal**  
le salon sera ouvert à compter de 10 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation du centre hospitalier Jacques Viger seraient appréciés.

**LAROCHE, Raynald 1945-1999**

De Val David, le 21 novembre 1999, à l'âge de 53 ans, est décédé Raynald Larouche. Outre sa mère, Noëlla Lefebvre, il laisse dans le deuil sa conjointe Hélène Morin et son fils Jason, ses filles Emmanuelle et Maxine, leur mère Micheline Labelle, ses frères et sœurs: Huguette, Carl, Suzanne, Nicole et Raymond ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les funérailles auront lieu le samedi 27 novembre à 11 h en la cathédrale St-Antoine, rue St-Charles, angle chemin Chambly, à Longueuil, suivies de l'inhumation au cimetière St-Antoine.



LAURENDEAU (Iezzi), Gisèle

Dans la douceur et la sérénité, le 22 novembre 1999, après de longs mois de lutte contre le cancer, est décédée Gisèle Laurendeau-Iezzi, fille de feu Zéphirin Laurendeau et de feu Emerina Page. Elle laisse dans le deuil ses trois filles, Monique (Richard Alain), Diane (Daniel Lapointe) et Hélène (Claude Renaud), ses petits-enfants, Nathaniel, Yotah, Prunelle, Thomas, Victor et Marion, sa soeur Jacqueline (Guy Bovet), ses frères, Adrien (Gisèle), Gaston (Henriette), sa belle-soeur Thérèse (feu Léopold), son "Bel Amour" Armand Tessier, son ex-mari Albert Iezzi (Hélène), toutes ses amies ainsi que les résidents et personnel du Manoir Louisiane. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire St-François d'Assise et Urgel Bourgie 6700, Beaubien Est, Montréal**

Les funérailles auront lieu le vendredi 26 novembre 1999 à 11 heures en l'église Notre-Dame-du-Foyer, 40e Avenue, coin Bellechasse, et de là à la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à l'Association Entraide Ville-Marie seraient appréciés. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi 9 h.

**LE GRESLEY, Marcelle (née Allard) 1916-1999**

À Montréal, le lundi 22 novembre 1999, à l'âge de 83 ans, est décédée madame Marcelle Allard, épouse de feu Edouard Le Gresley. Elle laisse dans le deuil ses fils, Jean-Pierre et Robert, ses dix petits-enfants et trois arrière-petits-enfants ainsi que parents et amis. Exposée au salon: **Alfred Dallaire inc. 1111, Laurier Ouest Outremont**  
Heures des visites: le mercredi 24 novembre 1999 de 19 à 21 h.

**LÉVESQUE, Antoinette s.p. Soeur Emile**

À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 22 novembre 1999, à l'âge de 91 ans, est décédée Soeur Antoinette Lévesque, fille de M. et Mme Emile Lévesque et Céline Paquette de Montréal. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil une soeur Mme Auréa Lévesque, un frère M. et Mme Eugène Lévesque (Thérèse Nantais) ainsi que des neveux et nièces, parents et ami-es. La défunte sera exposée le 23 novembre à 14 h à la

**Maison mère des Soeurs de la Providence 5655 rue de Salaberry Montréal (Cq) H4J 1J5**  
Les funérailles auront lieu à la chapelle le 24 novembre, à 10 h. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893 rue Sherbrooke Est, Montréal.  
Direction Alfred Dallaire inc.

**MARTEL (Lapointe), Annette 1906-1999**

À Boucherville, au Centre d'Accueil Jeanne Crevier, le 21 novembre 1999, à l'âge de 93 ans, est décédée Dame Annette Lapointe, épouse de feu Alfred Martel. Elle laisse dans le deuil ses fils: Lucien (Thérèse Lajeunesse), Réal (Jacqueline Couture), ses petits-enfants: Jean-Pierre, Francine, Elaine, Michel, Denis, Lucie et Alain et leurs conjoints(es), sa soeur Yvette Gonthier et ses frères: Roger et Fernand, ainsi que plusieurs parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au: **Complexe funéraire Pierre Tétrault inc. 549, Samuel-de-Champlain à l'est de Montarville sortie 19 de la route 132 Boucherville**

Les funérailles en présence des cendres auront lieu samedi le 27 novembre à 15 h, en l'église Ste-Famille, 560, boul. Marie-Victorin et de là au cimetière de Boucherville. Heures de visites: samedi de 13 à 14 h 45. Des dons pour Fondation Jean Crevier seraient appréciés.

**MC CAMMON (Morgan) CC, B.C.L.**

M. Morgan McCammon est décédé à St-Bruno, le 20 novembre 1999, à l'âge de 77 ans. Il a été président des Brasseries Molson du Canada Ltée, Montréal, (Québec); il a aussi été président puis administrateur du club de hockey Canadiens. Formation: Université McGill (1940-1941 et 1945-1949); B.C.L., 1949. M. McCammon a ensuite pratiqué le droit dans l'étude Brais-Campbell de 1949 à 1953; il s'est joint au service immobilier de Steinberg Ltée de Montréal en 1953 où il a été nommé secrétaire et avocat-conseil avant de devenir vice-président de l'entreprise en 1962. Service militaire: M. McCammon a servi dans l'Armée canadienne (le Princess Pat, de 1942 à 1945) au cours de la Seconde Guerre mondiale. Né à Montréal (Québec), le 20 septembre 1922, il était le fils de feu John Whyte McCammon et de Nora Branfield. Il laisse dans le deuil cinq fils: Carl, Andrew, David, John et Stephen. Il a épousé Lucille Beauré en août 1980. Sa conjointe et lui ont exploité une ferme d'élevage de bovins et de chevaux à Magog du début des années 80 jusqu'en 1997. Des funérailles privées auront lieu sous la direction du

**Complexe funéraire Mont-Royal** situé dans le cimetière Mont-Royal. Nous vous invitons à faire un don à l'hôpital général juif ou à la Société Alzheimer de Montréal.

**MERCILLE, Fleurette (née Laroche) 1914-1999**

À Montréal, à la suite d'une longue maladie, le 21 novembre 1999, à l'âge de 85 ans, est décédée Fleurette Laroche, épouse de feu Roland Mercille. Elle laisse dans le deuil ses six enfants Gilles, Suzanne, Bernard (Lise Dagenais), Ronald (Line Guilbeault), Gaëtan (Diane Draws) et Sylvia (Claude Boucher), ses petits-enfants François, Daniel, David, Jean-François, Yanick, Julie, Jonathan, Alexandre, Jason et Stéphanie, plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire St-François d'Assise et Urgel Bourgie 6700, Beaubien Est, Montréal**

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 novembre à 11 h en l'église Marie Reine des Coeurs (5905 Turène angle Bossuet) et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi à compter de 9 h.

**PILON, Lucille**

À Montréal, le 14 novembre 1999, est décédée Mlle Lucille Pilon, fille de feu Capitaine Ferdinand Pilon et de feu Urbaine Roussel. Exposée au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie 1385, Ontario Est, Montréal**

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 novembre à 14 h en l'église Ste-Anne-de-Belleuve et de là au cimetière Ste-Anne-de-Belleuve. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: jeudi à compter de 9 h.

**RENÉ DE COTRET, Estelle 1901-1999**

À Pointe-Claire, le 18 novembre 1999, à l'âge de 98 ans, est décédée Mme Estelle René de Cotret, fille de feu Louis-Dominique René de Cotret et de feu Joséphine Brosseau. Les funérailles en présence des cendres auront lieu au

**Centre funéraire Côte-des-Neiges inc. 4525, chemin de la Côte-des-Neiges Montréal (Québec) H3V 1E7**  
Tél.: 514-342-8000

le vendredi 26 novembre 1999 à 14 h en la chapelle du même endroit. La famille sera présente à compter de 13 h 30 le même jour pour recevoir les condoléances. Merci au personnel de la Résidence "Aux Quatre Saisons" de Ste-Geneviève et de l'Hôpital général du Lakeshore pour les soins attentifs qu'elle a reçus.

**SAURIOL, Adelbert**

À Laval, le 22 novembre 1999, à l'âge de 84 ans, est décédé Adelbert Sauriol, époux de feu Marie-Jeanne Demers. Il laisse dans le deuil ses enfants: Aline (Armand Marineau), Jean-Guy (Lucia Dirado), Rita (Raymond Jasmin), Claudette (Lucien Houle), Louise (Daciano Da Costa), Pierre (Marie-Paule Laurin), Agathe (Yvon Clément), ses 16 petits-enfants et ses 6 arrière-petits-enfants ainsi qu'autre parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie 3845, boul. St-Martin Ouest, Chomedey**  
Les funérailles auront lieu le vendredi 26 novembre 1999 à 11 heures en l'église St-Martin, 4080, boul. St-Martin Ouest, Chomedey et de là au cimetière St-Martin. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mercredi de 19 à 22 h, jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et vendredi à compter de 9 h.

**SPRY, Richard H.**

À l'âge de 86 ans, le 22 novembre 1999. Lui survivent sa femme Brigitte Descheneaux, sa fille Patricia (Romanus Curran), ses sœurs: Helen Fitzgerald, Winifred Russell et Elizabeth Frail (John). Se souviennent de lui sa belle-famille: Jacques, Jean-Marc (Suzanne) et Mercedes Descheneaux. Ses nièces et neveux l'ont aimé de même que ses voisins et collègues. Les funérailles auront lieu en l'église anglicane St-Marks, 1650 rue Decelles, Ville Saint-Laurent, à 14 h, le 24 novembre 1999. Direction des funérailles confiée à la:

**Maison funéraire Armstrong (514) 331-1104**

En lieu de fleurs, un don à un organisme de charité saurait être apprécié.

**TREMBLAY, Dr Jean-Roch**

Au pavillon St-Joseph du CHRTR, le 21 novembre 1999, est décédé à l'âge de 75 ans, M. Jean-Roch Tremblay, époux en premières noces de feu Colette Royer et en secondes noces de Emily Boyd-Murray, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et amis au

**Centre funéraire Rousseau et Frère 445, des Volontaires, Trois-Rivières**

samedi à compter de 11 h, par la suite, une courte cérémonie de la Parole aura lieu au centre funéraire à 13 h 30. L'inhumation aura lieu au cimetière de La Tuque, à une date ultérieure. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Emily Boyd-Murray, ses enfants: Guy (Susan Shuffell), Jean (Carole Martin), Claire, Pierre (Sylvie Campeau), son beau-fils Dan Murray (Tammy Mosiuk); ses petits-enfants: Kimberly, Stéphanie, Nicholas, Jonathan, Sarah et Steve ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. Vos dons à l'Unité des soins palliatifs du CHRTR St-Joseph (731, Ste-Julie, Trois-Rivières, G9A 1Y1) seraient appréciés. Pour renseignements: Rousseau et Frère ltée: 1-800-246-6225

Condoléances par téléc.: 1-819-374-6227

**VALLÉE, Manon Suzanne**

À Montréal, le 19 novembre 1999, est décédée, à l'âge de 50 ans, Manon Vallée. Elle laisse dans le deuil son fils Marc Fortin, ses parents, Jean-Noël et Suzanne Vallée, ses frères Jacques (Isabelle) et Robert (Heather) ainsi que leurs enfants. Une messe commémorative aura lieu le samedi 28 novembre 1999 à 11 h à l'église Notre-Dame-des-Anges 12325, rue des Serres, Montréal (en face de l'hôpital Sacré-Coeur). Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation canadienne du cancer ou à la Fondation de l'hôpital Mont-Sinai seraient appréciés.

## REMERCIEMENTS

**HENRY LEWIS**

décédé le 26 novembre 1998  
Ses cendres seront inhumées le 25 novembre 1999 à 15 h au cimetière de Pointe-Claire, boul. St-Jean. Suite à la cérémonie tous sont invités au Bourbon Street, 1866 boul. des Sources.

Nous désirons remercier tous ceux qui sont venus nous témoigner leur sympathie et leur affection, soit par messes, fleurs, dons, visite au salon.

Sa famille: Hélène, Henri, Michèle, Robert, Jackie et Kyle.

## PRIÈRES

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. N.O.

tempêtes de neige et plusieurs routes ont été fermées à la circulation.

En Ukraine, des chutes de neige ont laissé plus de 200 localités de l'ouest et du centre sans électricité.

En Croatie, un jeune homme est mort gelé dans sa voiture, première victime de la vague de froid et de neige qui a fait de nombreux accidents. La neige est responsable de 769 accidents de la circulation depuis samedi.

De fortes chutes de neige ont plongé le réseau routier du sud de l'Allemagne dans le chaos. Plusieurs centaines d'accidents ont fait deux morts et plus de 17 blessés tandis que de nombreux vols étaient annulés sur l'aéroport de Munich.

D'importants bouchons, atteignant parfois une trentaine de kilomètres, se sont formés sur les autoroutes du Bade-Wurtemberg et de Bavière. Le car des joueurs du Bayern Munich qui devait prendre leur avion pour disputer mercredi une rencontre contre les Norvégiens de Rosenborg Trondheim en Ligue des champions en fait

les frais. Ils se sont finalement envolés avec deux heures de retard.

La Suisse a connu de fortes perturbations mardi de son réseau routier et du trafic aérien en raison des chutes de neige. Le principal aéroport, celui de Zurich-Kloten, a été contraint d'annuler 24 vols.

Sur le réseau routier, le Touring club suisse (TCS) signale de très nombreux bouchons et ralentissements sur les principaux axes du pays.

Dans la seule région zurichoise la police a dénombré 55 accidents impliquant 80 voitures entre lundi minuit à mardi midi.

En Autriche, les environs de Salzburg, mais également le Tyrol et le Vorarlberg (ouest) étaient les plus touchés par d'importantes chutes de neige qui ont paralysé la circulation dans la matinée.

En Grèce, des pluies torrentielles ont provoqué des inondations à Patras, au nord-ouest du Péloponnèse (ouest de la Grèce), où une vingtaine d'habitants ont dû être évacués dans la nuit de lundi à mardi.

Les précipitations, qui ont com-

mencé lundi soir, ont fait déborder plusieurs torrents dans la grande banlieue de Patras, encerclant notamment les habitants d'un petit hameau qui ont été évacués par des équipes de secours.

Les pluies accompagnées de vents violents (9 Beaufort) ont amené les autorités portuaires à interdire depuis 14 h 00 GMT mardi toute navigation en mer Egée (est de la Grèce) et en mer Ionienne (ouest).

En France, l'autoroute du sud, entre Lyon et

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

**Commission scolaire de Sorel-Tracy**

### APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire de Sorel-Tracy requiert des soumissions pour la fourniture de :

**85 MICRO-ORDINATEURS**  
(dossier TIC-992)

Les soumissions seront reçues jusqu'au 8 décembre 1999, au 41, avenue de l'Hôtel-Dieu, Sorel (Québec) J3P 1L1.

Pour obtenir le texte complet de l'appel d'offres, les documents de soumission ou toute autre information, communiquer au (450) 746-3990, poste 572.

La Commission scolaire de Sorel-Tracy ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

**LES RESSOURCES MATÉRIELLES**  
Daniel P. Chartrand,  
directeur

**Ville de Saint-Léonard**

### APPELS D'OFFRES

La ville de Saint-Léonard requiert des soumissions pour la fourniture des biens et services suivants :

- Fourniture, plantation et entretien d'arbres # 99-25
- Collecte sélective des matières récupérables. Levée des contenants # 200-62

Les soumissions (argent comptant ou chèque visé, non remboursable) seront reçues jusqu'au lundi 13 décembre 1999 à 14 h

99-25 (dépôt 25 \$) — 200-62 (dépôt 50 \$) au 8400, Lacordaire, Saint-Léonard (Québec) et seront ouvertes immédiatement après l'heure limite.

La ville mentionnée ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour toute information concernant ces appels d'offres, incluant documents et conditions de soumission, appelez sans frais du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, en spécifiant le numéro du dossier.

**1-800-256-7774**  
Un service de l'U.M.Q.

**Lester B. Pearson School Board**

### APPEL D'OFFRES

Commission scolaire Lester-B.-Pearson

Appel d'offres n° 2000-04  
Ordinateurs personnels, périphériques, logiciels

La Commission scolaire Lester-B.-Pearson demande des soumissions pour la fourniture de 400 ordinateurs personnels, périphériques et logiciels.

Les documents de soumission seront disponibles du 25 novembre 1999, à compter de 8 h 30, jusqu'au 26 novembre 1999 à 16 h 30 au centre administratif, auprès de la réceptionniste, au 257, boul. Beaconsfield, à Beaconsfield, Québec H9W 4A5. Un paiement non remboursable de 100 \$, sous forme de chèque ou de mandat, fait à l'ordre de la Commission scolaire Lester-B.-Pearson est exigible pour obtenir ces documents.

Nous recevons les soumissions, dans les enveloppes cachetées fournies, à la même adresse. Service de l'approvisionnement, jusqu'à 16 h le 8 décembre 1999.

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 10 h le 9 décembre 1999, dans la salle 48.0, à la même adresse.

Toutes les entreprises soumissionnaires devront inclure un cautionnement de soumission au montant de 25 000 \$, tel que stipulé sur les documents de soumission.

La Commission scolaire Lester-B.-Pearson ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

**Catherine Prokosh**  
Directrice générale

Le Centre McGill d'études sur le vieillissement vous invite à une

### CONFÉRENCE PUBLIQUE

le dimanche 28 novembre 1999

intitulée

« Vieillir tout en restant actif »

Conférencière:

**Madame Marguerite Lescop,**  
auteur des bestsellers:

*Le Tour de ma vie en 80 ans et En effeuillant la marguerite*

Endroit:

**HÔTEL DELTA MONTRÉAL**  
450, rue Sherbrooke Ouest  
(475, rue Président-Kennedy) métro McGill Collège

Heure: de 14 h à 16 h

Entrée: Libre  
(café et thé seront servis)

**(514) 766-2010**

Commandité en partie par:  
**Hôtel Delta Montréal.**

**Commission scolaire de la Baie-James**

Pavillon Matagami  
7, rue Petite Allée, C.P. 190  
Matagami (Québec) J0Y 2A0  
Téléphone: 819-739-4361  
Télécopieur: 819-739-4524

### APPEL D'OFFRES PUBLIC 99-15

#### MATÉRIEL INFORMATIQUE

La Commission scolaire de la Baie-James recevra jusqu'à quinze heures, heure locale, le 03 décembre 1999, au Service des ressources matérielles, des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture de matériel informatique.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur la formule de soumission préparée à cette fin par la Commission scolaire, à laquelle il joindra une garantie de soumission sous forme de chèque visé ou d'une lettre de garantie irrévocable de première demande, équivalant à 10 % de la valeur du contrat, incluant les taxes, tirés d'une institution financière reconnue faisant affaire au Québec et fait à l'ordre de la Commission scolaire de la Baie-James.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions à compter du 22 novembre 1999 à 08h00, à l'adresse suivante et aux heures indiquées:

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu au Service des ressources matérielles de la Commission scolaire, 7, rue Petite Allée à Matagami, J0Y 2A0, à 15h00, le 03 décembre 1999.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Elle se réserve également le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

**Claude Nicolas**  
Directeur des services des ressources matérielles  
1999-11-22

### APPEL DE PROPOSITIONS

#### LOCALISATION ET DESCRIPTION DU PROJET

Le Centre de réadaptation Le Bouclier désire louer des locaux pour son programme de réadaptation en déficience visuelle et pour le Centre Le Parcours, lesquels locaux devront respecter les critères suivants:

- Endroit: Les locaux doivent être situés dans le périmètre délimité comme suit:
  - dans la ville de Repentigny
  - d'accès facile à l'autoroute 40
  - près d'un arrêt d'autobus
  - artère bordée d'un trottoir
  - près d'un arrêt ou d'un feu de signalisation
- Superficie principale minimale: 480 mètres carrés, mesurée selon la norme de mesurage fournie avec le projet.
- Durée du bail: Cinq (5) ans.
- Livraison des lieux: Les locaux ainsi que les aménagements demandés devront être livrés au plus tard le 31 mars 2000.
- Accès des lieux: Les locaux doivent être accessibles aux personnes handicapées. Les heures d'ouverture seront de 7 h à 23 h et occasionnellement hors de ces heures.
- Localisation: Tous les locaux doivent être situés sur le même étage, préférentiellement au rez-de-chaussée.
- Espaces de stationnement: Vingt-trois (23) places à l'usage exclusif du locataire seront adjacents au local proposé, dont 17 réservées au personnel, 5 pour la clientèle et 1 pour personnes handicapées. L'aménagement doit permettre un accès facile pour les personnes en fauteuil roulant et il doit faciliter le transport des aides techniques nécessaires à la clientèle.

#### INFORMATION ET DOCUMENTATION:

On peut consulter gratuitement la documentation pertinente ou en obtenir un exemplaire au coût de cinquante dollars (50 \$) non remboursable à partir du 24 novembre 1999. La documentation sera disponible pour consultation ou acquisition auprès de:

M. Michel Duhaime, Le Bouclier, 260, Lavaltrie Sud, Joliette, 450-755-2741 poste 2803.

#### DATE LIMITE DE RÉCEPTION:

Chacune des propositions doit être reçue dans l'enveloppe préadressée fournie à cet effet avant 10 h, le 17 décembre 1999, pour être ouverte publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure, à l'adresse suivante:

Le Centre de Réadaptation Le Bouclier, 260, rue Lavaltrie Sud, Joliette (Québec) J6E 5X7

L'ouverture des propositions suivra l'heure limite des propositions. La proposition doit être accompagnée d'un cautionnement d'un montant correspondant à 10% du loyer annuel de la première année de la proposition présentée. Celui-ci doit être valide jusqu'à la date de signature du bail. Les propositions doivent être valides pour 60 jours civils à compter de la date d'ouverture des propositions. La proposition présentée devra être conforme aux règlements de zonage en vigueur le jour de l'ouverture des propositions.

Le Centre de Réadaptation Le Bouclier ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune autre des propositions présentées.

**Michel Dumaine**  
Chef des services administratifs

### COMMISSION SCOLAIRE LESTER-B.-PEARSON

#### AVIS PUBLIC

#### VENTE DE PROPRIÉTÉS ET RÉSIDENCES

Le Conseil des commissaires a résolu de mettre en vente les :

1. Lots P.19 et P.20, et P. 16-210  
Ville de Beaconsfield (au coin de Beaurepaire et High Ridge). Une partie de chacun des 2 lots, env. 12,000 m<sup>2</sup> et une partie du lot P.16-210, env. 2,644 m<sup>2</sup>, (promenade Montrose)
2. Lot 7-324-1  
Ville de Beaconsfield (au coin de Church et Fieldfare). Un (1) lot d'environ 6,700 m<sup>2</sup> et un édifice de 2 étages d'environ 957 m<sup>2</sup>.
3. Lot 1-245-596  
Ville de Lachine (au coin de Sherbrooke et 32<sup>e</sup> avenue). Un (1) lot mesurant environ 22,064 m<sup>2</sup>.
4. Cottage 1954 - 347, av. Martin, DORVAL  
1-1/2 étages + sous-sol (environ 207 m<sup>2</sup>). Terrain environ 460 m<sup>2</sup>.
5. Bungalow 1954 - 1805, av. Carson, DORVAL  
Rez-de-chaussée + sous-sol (environ 197 m<sup>2</sup>). Terrain environ 641 m<sup>2</sup>.
6. Bungalow 1961 - 118, av. Fairlawn, DOLLARD-DES-ORMEAUX  
2 niveaux + sous-sol (environ 236 m<sup>2</sup>). Terrain environ 489 m<sup>2</sup>.
7. Bungalow 1961 - 5080, av. Chestnut, PIERREFONDS  
Rez-de-chaussée + sous-sol (environ 174 m<sup>2</sup>). Terrain environ 636 m<sup>2</sup>.
8. Bungalow semi-détaché 1954 - 5114, av. Versailles, PIERREFONDS  
Rez-de-chaussée + sous-sol (environ 198 m<sup>2</sup>). Terrain environ 697 m<sup>2</sup>.
9. Duplex 1954 - 63 et 55, 3<sup>e</sup> Avenue, LASALLE  
2 étages + sous-sol (environ 273 m<sup>2</sup>). Terrain environ 210 m<sup>2</sup>.
10. Bâtiment 1960 - 6150, boul. Champlain, VERDUN  
3 étages sans sous-sol (environ 800 m<sup>2</sup>). Terrain environ 1252 m<sup>2</sup>.
11. Terrain vacant - SENNEVILLE  
Cadastre / lot nos. 23-258 @ 262, 23-326 @ 338, 23-244 @ 361, 23-400 @ 425, 23-427, P.23-253 @ 257, P.23-263 @ 268, P.23-426, P.23-325, P.23-339 @ 343, P.23-362 @ 367, P.23-399. Terrain environ 35132 m<sup>2</sup>.

Les offres d'achats sont valables 90 jours et doivent être soumises avec un chèque visé émis au nom de la Commission scolaire Lester-B.-Pearson représentant 10 % de l'offre.

L'offre doit être déposée dans une enveloppe scellée et adressée à Carol Heffernann, Commission scolaire Lester-B.-Pearson, 257, boul. Beaconsfield, Beaconsfield (Québec) H9W 4A5.

La Commission scolaire Lester-B.-Pearson n'est pas tenue d'accepter la meilleure offre ni aucune autre des offres reçues. De plus, elle se réserve le droit d'accepter la soumission en tout ou en partie.

Pour une visite contacter :  
**Carol Heffernann ou Rémi Poliquin, Tél. : (514) 697-2480**

**Catherine Prokosh, directrice générale**

**CLSC du Havre**

### APPEL D'OFFRES

Projet: no 06-143c-02

Relocalisation du CLSC du Havre  
Pavillon Madeleine T. Courmoyer  
Hôtel-Dieu de Sorel (Québec)

La CLSC du Havre de Sorel ayant son siège social au 201, rue du Havre, à Sorel J3P 7N7 demande des soumissions pour la relocalisation du CLSC du Havre au Pavillon Madeleine T. Courmoyer de l'Hôtel-Dieu de Sorel, situé au 30, rue Ferland à Sorel.

Les documents contractuels pourront être obtenus à compter du jeudi 25 novembre 1999 à 14 h, contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ émis à l'ordre du CLSC du Havre et cela au bureau de l'architecte à l'adresse suivante:

Nom: Renald Desrosiers architecte  
Adresse: 215, boulevard Fiset  
Sorel (Québec) J3P 3P3  
Téléphone: (450) 743-8194  
Télécopieur: (450) 743-3820

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établies au montant de cent cinquante mille dollars (150 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de soixante-quinze mille dollars (75 000 \$) fait à l'ordre du CLSC du Havre, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de soixante-quinze mille dollars (75 000 \$).

Les soumissions seront reçues à l'adresse suivante:

Nom: CLSC du Havre  
Adresse: 201, rue du Havre  
Sorel (Québec) J3P 7N7  
Téléphone: (450) 746-4545 poste 203  
Télécopieur: (450) 746-7296  
Date: Le lundi 10 janvier 2000 à 14 h

pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Visite d'information:  
Pendant la période d'appel d'offres, l'architecte organisera une visite d'information au Pavillon Madeleine T. Courmoyer de l'Hôtel-Dieu de Sorel, 30, rue Ferland, dans le hall d'entrée principale de l'établissement, le lundi 6 décembre 1999 à 14 h. Lors de cette visite, les représentants du propriétaire, de l'établissement, l'architecte et l'ingénieur répondront aux questions des soumissionnaires. Tous les soumissionnaires, entrepreneurs généraux et sous-traitants seront considérés comme ayant visité les lieux et aucune réclamation pour manque de connaissance des lieux ne pourra être soumise ni acceptée.

Le CLSC du Havre, ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

M. Benoit Marchessault, Directeur général

**SAINT-JÉRÔME**

### APPEL D'OFFRES

#### SOUSSIONS - ASSURANCES GÉNÉRALES (I.A.R.D.)

La soussignée, Louise Pepin, greffier de la Ville de Saint-Jérôme, recevra sous pli cacheté des soumissions concernant les assurances générales (I.A.R.D.) de la Ville de Saint-Jérôme pour la période du 30 décembre 1999 au 31 décembre 2000. Chaque soumission devra être présentée sur les formaires fournis par la Ville et inclus dans le devis qui sera disponible à compter du 24 novembre 1999, à un des deux endroits suivants:

- au bureau de la soussignée situé au 10, rue Saint-Joseph, bureau 301, à Saint-Jérôme (Québec) J7Z 7G7 (tel.: 450-436-1511 poste 0512);
- chez Gestariques inc. (tel.: 450-441-2620).

Quel que soit le mode d'expédition que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement reçue, être sous pli cacheté et porter le titre ci-haut mentionné, se trouver physiquement entre les mains du Greffier de la Ville ou de son représentant au 10, rue Saint-Joseph, bureau 301, à Saint-Jérôme, le 13 décembre 1999, avant 11 h.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 13 décembre 1999 à 11 h 01 au 10, rue Saint-Joseph, bureau 301, à Saint-Jérôme.

La Ville de Saint-Jérôme ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**DONNÉ À SAINT-JÉRÔME, ce 22 novembre 1999.**

Le greffier de la ville  
**Louise Pepin, avocate**

**Québec** Ministère des Transports

**LAVAL**

### AVIS PUBLIC

#### Dépôt public de l'étude d'impact sur l'environnement concernant le projet de réaménagement de l'autoroute 15 et de l'échangeur Saint-Martin, à Laval.

La Ville de Laval et le ministère des Transports avisent la population qu'il lui est loisible de consulter l'étude d'impact sur l'environnement concernant le projet de réaménagement de l'autoroute 15 et de l'échangeur Saint-Martin, à Laval.

Le projet consiste à prolonger les collecteurs entre le boulevard du Souvenir et la jonction des voies de service au nord du boulevard Saint-Martin, incluant l'étagement au-dessus de celui-ci et à reconstruire les boucles et les bretelles de l'échangeur Saint-Martin. Le concept retenu d'échangeur comprend deux boucles dans les quadrants nord-ouest et sud-est, ainsi qu'une bretelle dans les quatre quadrants; il ne comprend aucune section d'entrecroisement.

L'étude d'impact sur l'environnement liée à ce projet a été déposée auprès du ministre de l'Environnement, qui l'a rendue publique le 16 novembre 1999 et l'a mise à la disposition du public pour fins de consultation. Ainsi, l'étude d'impact et les autres documents relatifs à ce projet peuvent être consultés aux centres de consultations suivants :

Municipalité	Université
Bibliothèque Alain-Grandbois 4300, boulevard Samson Laval (Québec) H7W 2G9  Responsable : Mme Nicole Tremblay Téléphone : (450) 978-3670 Télécopieur : (450) 686-8270  Heures d'ouverture : Lundi : Fermé Du mardi au vendredi : de 12 h 00 à 21 h 00 Samedi : de 09 h 00 à 17 h 00 Dimanche : de 13 h 00 à 17 h 00	Université du Québec à Montréal Bibliothèque centrale Pavillon Hubert-Aquin Section des publications gouvernementales 1255, rue Saint-Denis, local A.M. 100 Montréal (Québec) H3C 3P8  Responsable : M. Jean St-Amant Téléphone : (514) 987-6114 Télécopieur : (514) 987-4213  Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi : de 09 h 00 à 22 h 00 Samedi et dimanche : de 12 h 00 à 17 h 00

**Bureaux du BAPE**

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Centre de documentation Edifice Lomer-Gouin 575, rue Saint-Amable, 2 <sup>e</sup> étage Québec (Québec) G1R 6A6  Responsable : Mme Monique Millaire Téléphone : (418) 643-7447 ou le 1-800-463-4732 Télécopieur : (418) 643-9474  Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi : de 08 h 30 à 16 h 30	Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Centre de documentation 5199-A, rue Sherbrooke Est Bureau 3860 Montréal (Québec) H1T 3X9  Responsable : Mme Johanne Desjardins Téléphone : (514) 873-7790 ou le 1-800-463-4732 Télécopieur : (514) 873-5024  Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi : de 08 h 30 à 16 h 30
---	--

En outre, le Bureau d'audiences publiques tiendra une rencontre d'information à laquelle seront présents des représentants du ministère de l'Environnement, du ministère des Transports ainsi que la Ville de Laval et qui se tiendra au local suivant :

**SÉANCE D'INFORMATION**  
Le mercredi, 1<sup>er</sup> décembre 1999  
19 h 30

**Hôtel Président Laval**  
Salon Lefebvre  
2225, autoroute des Laurentides  
Laval

D'ici le 31 décembre 1999, toute personne, tout groupe ou toute municipalité peut demander par écrit la tenue d'une audience publique sur ce projet; les demandes doivent être adressées au ministre de l'Environnement au 675, boulevard René-Lévesque Est, 30<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5V7.

### COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL

### APPEL D'OFFRES

#### CONSTRUCTION

Projet: **CASILOC INC. COMPLEXE ENTREPÔT ET BUREAUX / RUE MILL-BRIDGE / MONTRÉAL.**

Lot: **05 - FOURNITURE DE BÉTON PRÉMÉLANGÉ Réf.: (1-0-3300/2-0-3300/3-0-3300)**

Casiloc inc., filiale à part entière de Loto-Québec, invite les Entreprises spécialisées en fourniture de béton prémélangé à soumissionner sur le projet cité en rubrique.

Sont admises à soumissionner les Entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de soumission peuvent être obtenus sans frais au bureau de design du Complexe Entrepôt et Bureaux / Mill-Bridge : 505, boul. de Maisonneuve Ouest, bureau 600, Montréal, H3A 3C2. Tél. : 514-843-6200  
\*\*\* Prière de téléphoner avant d'effectuer la cueillette des documents.

**L'heure et la date limite pour le dépôt des soumissions : LE VENDREDI 3 DÉCEMBRE 1999 à 15 h.**

Un cautionnement de soumission doit être fourni selon la formule incluse aux documents d'appel d'offres.

**Casiloc inc.** se réserve le droit de n'accepter aucune soumission, même la plus basse.

**POMERLEAU RELIANCE COENTREPRISE**  
Gérant de projet

**CASILOC inc.**  
J. Claude Champagne, ing., arch.  
V.-P., Design et Construction

### APPEL D'OFFRES

#### CONSTRUCTION

Projet: **CASILOC INC. COMPLEXE ENTREPÔT ET BUREAUX / RUE MILL-BRIDGE / MONTRÉAL.**

Lot: **05 - FOURNITURE DE BÉTON PRÉMÉLANGÉ Réf.: (1-0-3300/2-0-3300/3-0-3300)**

Casiloc inc., filiale à part entière de Loto-Québec, invite les Entreprises spécialisées en fourniture de béton prémélangé à soumissionner sur le projet cité en rubrique.

Sont admises à soumissionner les Entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de soumission peuvent être obtenus sans frais au bureau de design du Complexe Entrepôt et Bureaux / Mill-Bridge : 505, boul. de Maisonneuve Ouest, bureau 600, Montréal, H3A 3C2. Tél. : 514-843-6200  
\*\*\* Prière de téléphoner avant d'effectuer la cueillette des documents.

**L'heure et la date limite pour le dépôt des soumissions : LE VENDREDI 3 DÉCEMBRE 1999 à 15 h.**

Un cautionnement de soumission doit être fourni selon la formule incluse aux documents d'appel d'offres.

**Casiloc inc.** se réserve le droit de n'accepter aucune soumission, même la plus basse.

**POMERLEAU RELIANCE COENTREPRISE**  
Gérant de projet

**CASILOC inc.**  
J. Claude Champagne, ing., arch.  
V.-P., Design et Construction